

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 268

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

13 ta' Ottubru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

## REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 949/2009 tat-12 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 1

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2009 tat-12 ta' Ottubru 2009 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 ..... 3

## DIRETTIVI

★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2009/130/KE tat-12 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE, rigward prodotti kozmetiċi, għall-iskop tal-adattar tal-Anness III tagħha mal-progress tekniku <sup>(1)</sup> ..... 5**

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

**Il-Kunsill**

2009/748/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2009 rigward il-pożizzjoni li għandha tiegħu l-Komunità fil-Kunsill tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta rigward l-estensjoni tal-Ftehim li jistabbilixxi t-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001 9

2009/749/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2009 li tahtar membru Litwan u membru supplenti Litwan fil-Kumitat tar-Regġuni ..... 10

**Il-Kummissjoni**

2009/750/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Ottubru 2009 dwar id-definizzjoni tas-Servizz Elettroniku Ewropew tan-Nollijiet u l-elementi tekniċi tiegħu (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7547) <sup>(1)</sup> 11

2009/751/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2009 li temenda l-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib fil-Bulgarija (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7637) <sup>(1)</sup> ..... 30

2009/752/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2009 dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq ta' estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* bħala ingredjent alimentari ġdid skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7647) ..... 33

2009/753/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/1013/KE li tagħti deroga mitluba mill-Germanja skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7703) ..... 35



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 949/2009

tat-12 ta' Ottubru 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u  
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-13 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	29,1
	TR	71,2
	ZZ	50,2
0707 00 05	TR	127,8
	ZZ	127,8
0709 90 70	TR	109,8
	ZZ	109,8
0805 50 10	AR	85,7
	CL	80,6
	TR	75,3
	US	79,7
	UY	55,5
	ZA	78,2
	ZZ	75,8
0806 10 10	BR	195,6
	TR	113,1
	US	186,7
	ZZ	165,1
0808 10 80	BR	63,1
	CL	88,2
	NZ	77,2
	US	80,3
	ZA	71,4
	ZZ	76,0
0808 20 50	CN	54,7
	TR	92,6
	ZA	83,7
	ZZ	77,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 950/2009****tat-12 ta' Ottubru 2009****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 <sup>(3)</sup>. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 947/2009 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-13 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.<sup>(4)</sup> ĠU L 267, 10.10.2009, p. 5.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mit-13 ta' Ottubru 2009**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	34,12	1,05
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	34,12	4,67
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	34,12	0,92
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	34,12	4,37
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	38,95	5,78
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	38,95	2,65
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	38,95	2,65
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrozzju.

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2009/130/KE

tat-12 ta' Ottubru 2009

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE, rigward prodotti kozmetiċi, għall-iskop tal-adattar tal-Anness III tagħha mal-progress tekniku

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar prodotti kozmetiċi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 (2) tagħha,

Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sigurtà tal-Konsumatur,

Billi:

(1) Wara l-pubblikazzjoni ta' studju xjentifiku fl-2001, bl-isem "L-użu ta' żebgħa permanenti tax-xagħar u r-riskju tal-kanċer tal-bużżejqa tal-awrina", il-Kumitat Xjentifiku dwar il-Prodotti Kozmetiċi u Prodotti li Mhumix tal-ikel maħsuba għal Konsumaturi, attwalment il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sigurtà tal-Konsumatur (minn issa 'l quddiem l-"SCCS") <sup>(2)</sup>, ikkonkluda li r-riskji potenzjali kienu ta' thassib. Dan irrakkomanda li l-Kummissjoni tiehu iżjed passi biex tikkontrolla l-użu tal-kimiċi taż-żebgħa tax-xagħar.

(2) L-SCCS jirrakkomanda wkoll strateġija ta' valutazzjoni ġenerali għas-sikurezza tas-sustanzi fiż-żebgħa tax-xagħar li tinkludi l-htigijiet għall-ittestjar tas-sustanzi użati fil-prodotti taż-żebgħa tax-xagħar għall-ġenotossicità/mutageniċità potenzjali tagħhom.

(3) Wara l-opinjoni tal-SCCS, il-Kummissjoni, flimkien mal-Istati Membri u l-partijiet interessati, qablu dwar strateġija komprensiva biex tirregola s-sustanzi użati fiż-żebgħa tax-xagħar, u skont din l-industrija giet obligata tressaq il-fajls bid-dejta xjentifika dwar sustanzi taż-żebgħa tax-xagħar biex jiġu vvalutati mill-SCCS.

(4) Is-sustanzi p-Phenylenediamine (PPD) u t-toluene-2,5-diamine (PTD) qed jiġu rregolati attwalment taħt l-intestaturi ġeneriċi 8 u 9 fil-Parti 1 tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE. L-SCCS ikklassifika dawn is-sustanzi bħala sensitizzaturi estremi li jikkontribwixxu fil-biċċa l-kbira tagħhom għall-inċidenza ta' allergiji tal-gilda fost il-konsumaturi li jużaw il-prodotti taż-żebgħa tax-xagħar. L-istima tar-riskju tad-dejta addizzjonali mressqa dwar il-PPD u l-PTD, u d-deċiżjonijiet finali magħmula mill-SCCS dwar is-sigurtà ta' dawn is-sustanzi, għad għandhom mnejn jirrikjedu ammont konsiderevoli ta' żmien. Bħala miżura ta' prekawżjoni biex jitnaqqas ir-riskju ta' allergiji għall-prodotti taż-żebgħa tax-xagħar fost il-konsumaturi, il-konċentrazzjonijiet massimi awtorizzati tal-PPD u l-PTD għandhom jitnaqqsu minnufih għall-livelli li għalihom l-industrija pprezentat il-fajls ta' siku-rezza.

(5) Billi s-sustanzi PPD u PTD huma attwalment regolati taħt l-entraturi ġeneriċi fil-Parti 1 tal-Anness III għandhom jinholqu numri separati ta' referenza għal dawn is-sustanzi b'konċentrazzjonijiet massimi awtorizzati mnaqqsa.

(6) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/88/KE <sup>(3)</sup> ipprojbixxiet l-użu tal-hydroquinone fi prodotti taż-żebgħa tax-xagħar ossidattivi billi thassar il-kamp ta' applikazzjoni rispettiv fil-kolonna "c" tan-numru ta' referenza 14 fl-Anness III, Parti 1. Għal raġunijiet ta' ċarezza, il-konċentrazzjoni awtorizzata ta' 0,3 % fil-kolonna "d" u l-kundizzjonijiet ta' użu u ta' twissijiet li għandhom jiġu stampati fuq it-tikketta elenkati fil-paragrafu a) fil-kolonna "f" tan-numru ta' referenza 14 għandhom jithassru ukoll.

(7) Id-Direttiva 76/768/KEE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.

(8) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kozmetiċi,

<sup>(1)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 169.

<sup>(2)</sup> L-isem tal-kumitat ġie mibdul bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/721/KE (ĠU L 241, 10.9.2008, p. 21).

<sup>(3)</sup> ĠU L 256, 24.9.2008, p. 12.

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

L-Anness III tad-Direttiva 76/768/KEE hu emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sa mhux aktar tard mill-15 ta' April 2010 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet stipulati fil-Anness ta' din id-Direttiva mill-15 ta' Lulju 2010.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fil-hin tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Günter VERHEUGEN  
*Viči President*



## ANNEX

Id-Direttiva 76/768/KEE hi emendata kif ġej:

Il-Parti 1 tal-Anness III hi emendata kif ġej:

- (a) Fil-kolonna "b" tan-numru ta' referenza 8, il-kliem "p-Phenylenediamine, id-derivattivi sostituti N u l-imluha tiegħu; id-derivattivi sostituti N tal-o-Phenylenediamine <sup>(5)</sup>, hlief għal dawk id-derivattivi mnizzla xi mkien iehor f'dan l-Anness u taht in-numru ta' referenza 1309, 1311, u 1312 fl-Anness II" qed jiġu ssostitwiti skont li ġej:

"Id-derivattivi sostituti N tal-o-Phenylenediamine u l-imlieh tagħhom; id-derivattivi sostituti N tal-o-Phenylenediamine <sup>(5)</sup>, hlief għal dawk id-derivattivi mnizzla xi mkien iehor f'dan l-Anness u taht in-numru ta' referenza 1309, 1311, u 1312 fl-Anness II".

- (b) In-numru ta' referenza 8a li ġej qed jiġi inserit wara n-numru ta' referenza 8:

Numru ta' Referenza	Sustanza	Restrizzjonijiet			Kundizzjonijiet dwar l-użu u twissijiet li għandhom jiġu stampati fuq it-tikketta
		Kamp ta' applikazzjoni u/jew użu	Koncentrazzjoni massima awtorizzata fil-prodott kozmetiku lest	Limitazzjonijiet u htigijiet oħrajn	
a	b	c	d	e	f
"8a	p-Phenylenediamine u l-imlieh tiegħu <sup>(5)</sup> Nru CAS 106-50-3 EINECS 203-404-7 p-Phenylenediamine HCl Nru CAS 624-18-0 EINECS 210-834-9 p-Phenylenediamine sulfate Nru CAS 16245-77-5 EINECS 240-357-1	Sustanza taż-żebgħa tax-xagħar fi prodotti taż-żebgħa tax-xagħar ossidattivi  (a) użu ġenerali  (b) użu professjonali		(a) u b) Wara li jsir tahlit taht kundizzjonijiet ossidattivi l-koncentrazzjoni massima applikata lix-xagħar ma għandhiex taqbeż it-2 % ikkalkulata bħala bazi hielsa.	(a) Jista' jikkawza reazzjoni allergika. Fih il-phenylenediamines. Tużahx biex tagħti kulur lix-xagħar tal-ghajnejn jew il-huġbejn.  (b) Għal użu professjonali biss. Fih il-phenylenediamines. Jista' jikkawza reazzjoni allergika. Ilbes ingwanti adatti"

- (c) Fil-kolonna "b" tan-numru ta' referenza 9, il-kliem "Methylphenylenediamines, id-derivattivi bin-N sostitwiti u l-imlieh tagħhom <sup>(1)</sup> hlief għas-sustanzi taht in-numri ta' referenza 364, 1310, u 1313 fl-Anness II" qed jiġu ssostitwiti kif ġej:

"Il-methylphenylenediamines, id-derivattivi bin-N sostitwiti u l-imlieh tagħhom <sup>(1)</sup>, hlief għas-sustanzi taht in-numru ta' referenza 9a f'dan l-Anness u għas-sustanzi taht in-numri ta' referenza 364, 1310 u 1313 fl-Anness II".

(d) In-numru ta' referenza 9a li ġej qed jiġi inserit wara n-numru ta' referenza 9:

Numru ta' Referenza	Sustanza	Restrizzjonijiet			Kundizzjonijiet dwar l-użu u twissijiet li għandhom jiġu stampati fuq it-tikketta
		Kamp ta' applikazzjoni u/jew użu	Koncentrazzjoni massima awtorizzata fil-prodott kozmetiku lest	Limitazzjonijiet u htigijiet oħrajn	
a	b	c	d	e	f
"9a	Toluene-2,5-diamine u l-imlieh tiegħu <sup>(1)</sup>  Nru CAS 95-70-5  EINECS 202-442-1  Toluene-2,5-diamine sulfate  Nru CAS 615-50-9  EINECS 210-431-8	Sustanza taż-żebugħa tax-xagħar fi prodotti taż-żebugħa tax-xagħar ossidattivi  (a) użu ġenerali  (b) użu professjonali		(a) u (b) Wara li jsir tahlit taht kundizzjonijiet ossidattivi l-koncentrazzjoni massima applikata li-xagħar ma għandhiex taqbeż it-4 % ikkalkulata bhala bazi hielsa.	Kif imsemmi fin-numru 9 ta' referenza, il-kolonna f."

(e) Qed jiħassru fin-numru ta' referenza 14, il-koncentrazzjoni massima awtorizzata fil-prodott kozmetiku lest ta' 0,3 % fil-kolonna "d" u l-paragrafu a) fil-kolonna "f".

## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ottubru 2009

**rigward il-pożizzjoni li għandha tiegħu l-Komunità fil-Kunsill tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta rigward l-estensjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi t-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001**

(2009/748/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 133 flimkien mat-tieni subparagrafu tal-Artikoli 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Internazzjonali li jstabilixxi it-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001 gie ffirmat u konkluz fisem il-Komunità Ewropea permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/312/KE tal-15 ta' April 2002 <sup>(1)</sup>.
- (2) Skont ir-Regola 25(a) u (b), il-Ftehim li jstabbilixxi t-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001 għandu jiskadi fis-26 ta' April 2010 sakemm ma jiġix estiż lil hinn minn dik id-data b'deciżjoni tal-Kunsill tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, għal perjodu jew tnejn minghajr ma jeċċedi t-total kombinat ta' erba' snin.
- (3) L-estensjoni ta' dak il-Ftehim hija fl-interess tal-Komunità.

- (4) Għandha tiġi determinata l-pożizzjoni tal-Komunità fil-Kunsill Internazzjonali tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu Uniku*

Il-pożizzjoni tal-Komunità Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, għandha tkun li tivvota favur l-estensjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi t-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001 għal perjodu wiehed jew tnejn minghajr ma jeċċedu total ikkombinat ta' erba' snin u li din l-estensjoni tiġi notifikata lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-9 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Å. TORSTENSSON

<sup>(1)</sup> ĠU L 112, 27.4.2002, p. 34.

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ottubru 2009****li tahtar membru Litwan u membru supplenti Litwan fil-Kumitat tar-Regġuni**

(2009/749/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 263 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Litwan,

Billi:

- (1) Fl-24 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2006/116/KE li tahtar il-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2006 sal-25 ta' Jannar 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Post ta' membru fil-Kumitat tar-Regġuni sar vakanti wara t-tmiem tal-mandat tas-Sur Vitas MATUZAS. Post ta' membru supplenti sar vakanti wara t-tmiem tal-mandat tas-Sur Alvydas ŠEDŽIUS.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Dawn li ġejjin huma b'dan mahturin fil-Kumitat tar-Regġuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2010:

(a) bhala membru:

— Is-Sur Viktor TROFIMOV, President tal-Kunsill għall-Iżvilupp Reġjonali ta' Panevėžys,

(b) bhala membru supplenti:

— Is-Sinjura Daiva MATONIENĒ, Membru tal-Kunsill tal-Muniċipalitá tal-Belt ta' Šiauliai.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tiehu effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-9 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kunsill**Il-President*

Å. TORSTENSSON

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 25.2.2006, p. 75.

# IL-KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Ottubru 2009

dwar id-definizzjoni tas-Servizz Elettroniku Ewropew tan-Nollijiet u l-elementi tekniċi tiegħu

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 7547)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/750/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-interoperabbiltà ta' sistemi elettronici dwar taxxi [tan-nollijiet] tat-toroq fil-Komunità <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 4 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/52/KE tehtieg lill-Kummissjoni tiddefinixxi s-Servizz Elettroniku Ewropew tan-Nollijiet (EETS) skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2) tagħha.
- (2) Kuntratt uniku ma' Fornitur wiehed tal-EETS għandu jippermetti li l-Utenti tal-EETS jhallsu n-nollijiet tagħhom fid-dominji kollha tan-netwerk Ewropew tat-toroq, skont l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2004/52/KE permezz, fost l-oħrajn, ta' tagħmir uniku ta' abbord (OBE), li jista' jintuża mad-dominji kollha tal-EETS.
- (3) Din id-deċiżjoni tkopri l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri, il-kollekturi tan-nollijiet, il-fornituri tas-servizzi u l-utenti tat-toroq bil-hsieb li tiżgura d-dikjarazzjoni korretta tan-nollijiet dovuti fil-kuntest tal-EETS.
- (4) L-introduzzjoni tal-EETS se tinvolti l-proċessar ta' dejta personali, li għandu jitwettaq strettament skont ir-regoli rilevanti tal-Komunità, kif stipulati, fost l-oħrajn, fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.

(5) Il-Kollekturi tan-Nollijiet għandhom jagħtu aċċess għad-dominju tal-EETS lill-fornituri tal-EETS fuq bażi nondiskriminatorja.

(6) Biex tiġi żgurata t-trasparenza u l-aċċess nondiskriminatorju għad-dominij tal-EETS għall-Fornituri kollha tal-EETS, il-Kollekturi tan-Nollijiet għandhom jipubblikaw l-informazzjoni kollha meħtieġa marbuta mad-drittijiet tal-aċċess f'dikjarazzjoni tad-dominju tal-EETS.

(7) L-EETS hija msejsa fuq il-principji tat-trasparenza u l-effiċjenza u l-ipprezzar ġust.

(8) Għandha tiġi żgurata proċedura ta' konċiljazzjoni bil-hsieb li jissolvew it-tilwimiet bejn il-Kollekturi tan-Nollijiet u l-fornituri tal-EETS waqt in-negozjati kuntrattwali u matul ir-relazzjonijiet kuntrattwali tagħhom. Il-Kollekturi tan-Nollijiet u l-Fornituri tal-EETS għandhom jikkonsultaw lill-Entitajiet Nazzjonali ta' Konċiljazzjoni biex ifittxu s-soluzzjoni għal tilwim relatat mal-aċċess nondiskriminatorju għad-dominji tal-EETS.

(9) Il-ġestjoni effiċjenti ta' aċċess ġust u nondiskriminatorju għall-EETS, fosthom l-evitar ta' piżijiet amministrattivi bla hteġa, titlob kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Entitajiet ta' Konċiljazzjoni tal-Istati Membri <sup>(4)</sup> fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli Komunitarji, u fir-rigward tal-ġestjoni tal-appelli li jistgħu jsiru, minkejja l-possibbiltà ta' eżami ġuridiku.

(10) Il-Kollekturi tan-Nollijiet jista' jkollhom politiki differenti għall-imposti għal kategoriji differenti ta' utenti u/jew vetturi u ma għandhomx jiddiskriminaw bejn l-Utenti tal-EETS, fis-sens tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern dwar <sup>(5)</sup> (is-Servizzi Ġenerali).

<sup>(1)</sup> ĠU L 166, 30.4.2004, p. 124.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data [dejta] (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data [dejta] personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

<sup>(4)</sup> Id-deċiżjoni dwar l-implimentazzjoni prattika ta' Entità ta' Konċiljazzjoni b'funzjoni ta' medjazzjoni tinsab f'idejn kull Stat Membru sakemm ir-rekwiżiti tal-Kapitolu IV li jiżgura aċċess ġust għall-Fornituri kollha tal-EETS għad-dominji nazzjonali tal-EETS jiġu sodisfatti.

<sup>(5)</sup> ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

- (11) L-Utenti tal-EETS mhumiex ser ihallsu nol oghla milli kieku jhallsu għal nol korrispondenti nazzjonali/lokali.
- (12) Għal raġunijiet nazzjonali jew lokali, il-Kolletturi tan-Nollijiet jistgħu jkollhom jew johlqu s-servizzi nazzjonali jew lokali speċifiċi tagħhom, b'sistemi manwali, awtomatiċi jew elettronici. L-EETS huwa servizz kumpliementari għas-servizzi elettronici tan-nollijiet nazzjonali jew lokali tal-Istati Membri għall-hlas tan-nollijiet, iżda fejn l-Istati Membri għandhom sistemi ta' nollijiet, għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex iżidu l-użu tas-sistemi elettronici tan-nollijiet u jħabirku biex jiżguraw li tal-anqas 50 % tal-fluss tat-traffiku f'kull stazzjon tan-nollijiet jkun jista' juża sistemi elettronici tan-nollijiet.
- (13) Il-politiki tan-nolegġ huma msejsa fuq il-legiżlazzjoni Ewropea, nazzjonali jew lokali; l-applikazzjoni tagħhom hija responsabbiltà tal-Kolletturi tan-Nollijiet. Kull Stat Membru jiddeċiedi b'mod nondiskriminatorju dwar il-monitoraġġ tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet, f'konformità mal-legiżlazzjoni Ewropea fejn japplika. L-EETS għandu jipprovdi mezzi interoperabbli għall-monitoraġġ ta' jekk nol jkunx qed jiġi ddkjarat sew għall-vetturi li allegatament jkunu qegħdin jużaw l-EETS.
- (14) It-teknoloġija tan-nolegġ tippermetti, għall-benefiċċju tas-sikurezza tat-triq u t-tnaqqis tal-kongestjoni, li n-nollijiet jingabru mingħajr l-użu ta' ostakli fiżiċi li jiggarrantixxu l-gbir.
- (15) Id-dhul min-nollijiet ġeneralment jikkontribwixxi biex jiġu ffinanzjati l-ispejjeż tal-kostruzzjoni u l-manutenzjoni tal-infrastrutturi tat-trasport; trasportaturi li ma jhallsux in-nollijiet iċahhdu lill-Istati Membri u lill-Komunità minn riżorsi finanzjarji għal dan l-iskop u jirbhu vantaġġ kompetittiv ingust meta mqabbla ma' trasportaturi li jhallsu; l-evazzjoni tan-nollijiet thedded l-għanijiet tal-politika tat-trasport f'termini tal-ġestjoni tat-traffiku, il-kongestjoni u t-tniġġis.
- (16) Huwa xieraq li jiġu ddefiniti rekwiżiti essenzjali li għandhom japplikaw għall-EETS għall-Komunità kollha.
- (17) L-EETS għandu aspetti tekniċi u organizzattivi. Ir-rekwiżiti essenzjali għandhom jiġu speċifikati għaž-żewġ aspetti biex jippermettu lill-interoperabbiltà tal-EETS taħdem minn kull lat. Speċifikazzjonijiet tekniċi huma meħtieġa għall-Komunità kollha, partikolarment fir-rigward tal-kostitwenti u l-interfaċċji, sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tekniċi essenzjali.
- (18) Sabiex tikkonforma mad-dispożizzjonijiet xierqa dwar il-proċeduri tal-akkwist fis-settur tat-toroq u partikolarment id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinkludu speċifikazzjonijiet tekniċi fl-avvizi tal-kuntratti jew f'dokumentazzjoni oħra, bħalma huma dokumenti ġenerali jew it-termini u l-kundizzjonijiet għal kull kuntratt. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu jiġu ddefiniti permezz ta' referenza għal ċerti dokumenti; għal dan il-ghan huwa meħtieġ li jinbena korp ta' speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iservi ta' referenza.
- (19) Fi hdan it-tifsira tad-Direttiva 2004/18/KE, speċifikazzjoni teknika tista' tiġi ddefinita fost l-oħrajn permezz ta' referenza għal standard Ewropew jew standard armonizzat, approvazzjoni teknika Ewropea jew speċifikazzjoni teknika komuni. L-istandards armonizzati għandhom jifasslu minn entità Ewropea tal-istandardizzazzjoni bħall-Kumitat Ewropew għall-istandardizzazzjoni (KEI), il-Kumitat Ewropew għall-istandardizzazzjoni Elettroteknika (KEIET) jew l-Istitut Ewropew tal-Istandards fit-Telekomunikazzjoni (IEST), fuq ordni tal-Kummissjoni, u r-referenzi tagħhom ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea<sup>(2)</sup>;
- (20) Sistema internazzjonali ta' standardizzazzjoni li tkun kapaci tiġġenera standards li effettivament jintużaw minn daww involuti fil-kummerċ internazzjonali u li jissodisfaw il-htigijiet tal-politika Komunitarja, tkun fl-interess tal-Komunità. L-entitajiet Ewropej għall-istandardizzazzjoni għandhom għalhekk jissoktaw bil-kooperazzjoni tagħhom mal-entitajiet internazzjonali għall-istandardizzazzjoni.
- (21) Aktar speċifikazzjonijiet tekniċi jew standards oħra jista' jkollhom b'zonn jiġu ddefiniti fi stadju aktar 'il quddiem. Dawn l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jghinu biex jitlestew ir-rekwiżiti tal-EETS li kienu ġew armonizzati fil-livell Komunitarju.
- (22) Il-proċeduri li jiggvernaw il-valutazzjoni tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u ta' kemm hu xieraq l-użu ta' partijiet tal-interoperabbiltà tal-EETS għandhom jiġu msejsa fuq l-użu tal-moduli koperti bid-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup>. Safejn ikun possibbli u biex jiġi mhegġeġ l-iżvilupp industrijali, huwa xieraq li jifasslu proċeduri li jinvolvu sistema tal-assigurazzjoni tal-kwalità. Dawn il-proċeduri għandhom jippermettu lill-entitajiet notifikati biex jivvalutaw il-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u l-adegwatezza għall-użu tal-partijiet tal-interoperabbiltà tal-EETS halli jkun żgurat, waqt l-istadji meta dawn jiġu ddisinjati, mibnija, imdahhla fis-servizz u matul id-thaddim, li r-riżultat ikun konformi mar-regoli u d-dispożizzjonijiet tekniċi u operattivi fis-sehh. Dan għandu wkoll jippermetti li l-produtturi jkunu jistgħu iserrhu fuq trattament ugwali, ikun liema jkun il-pajjiż.

(1) Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114).

(2) L-elementi ewlenin tal-Approċċ Ġdid ġew iddefiniti fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar approċċ ġdid għall-armonizzazzjoni u l-istandards tekniċi. (ĠU C 136, 4.6.1985, p. 1).

(3) Id-Deciżjoni 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti u li thassar id-Deciżjoni 93/465/KEE (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82).

(23) Dawn l-entitajiet notifikati għandhom jikkoordinaw id-deċiżjonijiet tagħhom mill-qrib kemm jista' jkun.

(24) Il-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tista' ma tkunx biżżejjed biex tiġi vvalutata l-interoperabbiltà fuq il-post; marka KE dwar l-adegwatezza għall-użu hija għalhekk meħtieġa.

(25) L-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2004/52/KE, jipprevedi li l-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjonijiet b'rabta mad-definizzjoni tal-EETS skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni<sup>(1)</sup>. Fejn xieraq, l-Anness għad-Direttiva 2004/52/KE jista' jiġi modifikat għal raġunijiet tekniċi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2) ta' dik id-Direttiva.

(26) Id-Deċiżjoni attwali hija msejsa fuq il-hidma li saret fil-proġetti pan-Ewropej tar-riċerka<sup>(2)</sup> sostnuti mill-Kummissjoni bl-involvement tal-partijiet interessati ewlenin, u fil-Gruppi tal-Esperti stabbiliti mill-Kummissjoni Ewropea, li jimmiraw biex jiddefinixxu preċiżament il-kontenut u l-istruttura organizzattiva tal-EETS.

(27) Minhabba l-importanza tal-adozzjoni tal-EETS huwa utli li l-Kummissjoni ttwettaq eżami 18-il xahar wara id-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni. Fid-dawl tal-konklużjonijiet tal-eżami ta' nofs il-mandat b'rabta mal-progress miksub fl-adozzjoni tal-EETS, il-Kummissjoni meġhuna mill-Kumitat tan-Nollijiet Elettronici għandha tippromponi dawm il-miżuri neċessarji.

(28) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deċiżjoni huma skont il-fehma tal-Kumitat tan-Nollijiet Elettronici stabbilit mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2004/52/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

##### Suġġett u ambitu

1. Din id-Deċiżjoni tiddefinixxi s-Servizz Elettroniku Ewropew tan-Nollijiet (EETS).

Tistipula l-ispeċifikazzjonijiet u r-rekwiżiti tekniċi neċessarji għal dak l-għan, u r-regoli kuntrattwali marbuta mal-forniment tal-EETS.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> Il-Proġetti CESARE u RCI.

2. Din id-Deċiżjoni tistipula d-drittijiet u l-obbligi tal-Fornituri tal-EETS, il-Kolletturi tan-Nollijiet u l-Utenti tal-EETS.

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-fini ta' din id-Deċiżjoni:

(a) "dominju tal-EETS" tfisser dominju tan-nollijiet li jaqa' fl-ambitu tad-Direttiva 2004/52/KE;

(b) "Fornitur tal-EETS" tfisser entità legali li tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 3 u li hija reġistrata fi Stat Membru fejn hija stabbilita, li tagħti aċċess għall-EETS lil-Utenti tal-EETS;

(c) "Utenti tal-EETS" tfisser persuni (naturali jew legali) li jiffirmaw kuntratt ma' Fornitur tal-EETS sabiex ikollhom aċċess għall-EETS;

(d) "kostitwenti tal-interoperabbiltà" tfisser kwalunkwe komponent elementari, grupp ta' komponenti, binja parzjali jew shiħa ta' tagħmir inkorporat jew mahsub biex jiġi inkorporat fl-EETS u li fuqhom tiddependi direttament jew indirettament l-interoperabbiltà tas-servizz u jinkludu kemm l-oġġetti tangibbli kif ukoll dawm li mhumiex bħalma hu s-software;

(e) "tagħmir ta' abbord" tfisser is-sett shiħ ta' komponenti tal-hardwer u s-software meħtieġ għall-forniment tal-EETS li huwa stallat abbord vettura sabiex jiġbor, jaħžen, jipproċessa u jirċievi/jittrażmetti dejta mill-bogħod;

(f) "adegwatezza għall-użu" tfisser l-abbiltà ta' kostitwent interoperabbli biex tikseb u ssostni prestazzjoni speċifikata waqt li tkun qed tintuża, integrata rappreżentantivament fl-EETS b'rabta mas-sistema ta' Kollettur tan-Nollijiet;

(g) "klassi tat-tariffa" tfisser is-sett ta' vetturi trattati b'mod simili minn Kollettur tan-Nollijiet;

(h) "skema tat-tariffi" tfisser l-allokazzjoni ta' klassijiet tat-tariffi tan-nollijiet li għandhom jithallsu, kif definiti minn Kollettur tan-Nollijiet;

(i) "speċifikazzjoni teknika" tfisser speċifikazzjoni kif definita fl-Artikolu 23 u fl-Anness VI għad-Direttiva 2004/18/KE;

(j) "nol" tfisser tariffa, taxxa jew imposta miġbura b'relazzjoni maċ-ċirkolazzjoni ta' vettura f'dominju tan-nollijiet;

(k) "Kollettur tan-Nollijiet" tfisser organizzazzjoni pubblika jew privata li tiġbor nollijiet għaċ-ċirkolazzjoni ta' vetturi f'dominju tal-EETS;

- (l) "Dejta fil-Kuntest tan-Nol" tfisser l-informazzjoni definita mill-Kollettur responsabbli tan-Nollijiet biex jiġi stabbilit in-nol dovut għaċ-ċirkolazzjoni ta' vettura f'dominju partikolari tan-nollijiet u tiġi konkluża t-tranzazzjoni tan-nol;
- (m) "dikjarazzjoni tan-nol" tfisser dikjarazzjoni lill-Kollettur tan-Nollijiet li tikkonferma ċ-ċirkolazzjoni ta' vettura f'dominju tan-nol, f'format miftiehem bejn il-fornitur tas-servizz tan-nollijiet u l-Kollettur tan-Nollijiet;
- (n) "dominju tan-nol" tfisser żona fit-territorju tal-UE, parti min-netwerk Ewropea tat-toroq jew struttura bħalma hi mina, pont jew bastiment ta' traġitt fejn jingabar nol;
- (o) "reġim tan-nol" tfisser is-sett tar-regoli, fosthom ir-regoli tal-infurzar, il-tahtom jingabar in-nol f'dominju tan-nol;
- (p) "tranzazzjoni tan-nol" tfisser azzjoni jew sekwenza ta' azzjonijiet fejn dikjarazzjoni ta' nol tgħaddi għand il-Kollettur tan-Nollijiet;
- (q) "parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi" tfisser l-informazzjoni marbuta mal-vettura li fuqha jiġu kkalkulati n-nollijiet abbażi tad-Dejta fil-Kuntest tan-Nollijiet.

## KAPITOLU II

### PRINĊIPI ĠENERALI

#### Artikolu 3

#### **Rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti mill-Fornituri tal-EETS**

Il-Fornituri tal-EETS għandhom ifittxu registrazzjoni fl-Istat Membru fejn huma stabbiliti, li għandha tingħata jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ikollhom ċertifikazzjoni EN ISO 9001 jew l-ekwivalenti tagħha;
- (b) juru li għandhom it-tagħmir tekniku u d-dikjarazzjoni jew iċ-ċertifikat KE li juri l-konformità tal-kostitwenti tal-interoparabbiltà kif stipulat fl-Anness IV(1) għal din id-Deciżjoni;
- (c) juru kompetenza fil-forniment tas-servizzi elettronici tan-nollijiet jew f'dominji rilevanti;
- (d) ikunu f'pożizzjoni finanzjarja xierqa;
- (e) ikollhom pjan globali ta' ġestjoni tar-riskju, li jiġi vverifikat mill-anqas kull sentejn;
- (f) ikollhom reputazzjoni tajba.

#### Artikolu 4

#### **Drittijiet u obbligi tal-Fornituri tal-EETS**

1. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jikkonkludu kuntratti tal-EETS li jkopru d-dominji kollha tal-EETS fi żmien 24 xahar wara r-registrazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 19.

Il-Fornitur tal-EETS għandu jkopri d-dominji kollha tal-EETS l-hin kollu. Fil-każ ta' tibdil fid-dominji tal-EETS jew għal kwalunkwe raġuni oħra li taffettwa l-kopertura shiha, il-fornitur għandu jstabbilixxi mill-ġdid il-kopertura shiha fi żmien sitt xhur.

2. Il-Fornituri tal-EETS għandhom informaw lill-Utenti tal-EETS dwar il-kopertura tagħhom tad-dominji tal-EETS u dwar kwalunkwe tibdil fiha.

Il-Fornituri tal-EETS għandhom jagħmlu dikjarazzjoni annwali lill-Istat Membru tar-registrazzjoni fir-rigward tal-kopertura tagħhom tad-dominji tal-EETS.

3. Meta mehtieg, il-Fornituri tal-EETS għandhom jipprovdu lill-Utenti tal-EETS b'OBE li jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti stabbiliti f'din id-Deciżjoni. Għandhom jipprovdu evidenza li daww ir-rekwiżiti huma sodisfatti.

4. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jimmonitorjaw il-prestazzjoni tal-livell tas-servizz tagħhom. Għandhom ikollhom proċessi operazzjonali verifikati li jipprovdu għal miżuri xierqa li għandhom jittiehdu meta jinsabu problemi ta' prestazzjoni jew ksur tal-integrità.

5. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jipprovdu servizz xieraq u appoġġ tekniku halli jiżguraw il-personalizzazzjoni korretta tat-tagħmir ta' abbord. Il-Fornituri tal-EETS għandhom ikunu responsabbli għall-parametri fissi tal-klassifikazzjoni tal-vetturi mahżuna fit-tagħmir ta' abbord jew fis-sistemi tal-informatika tagħhom. Il-Parametri varjabbli tal-klassifikazzjoni tal-vetturi, li jistgħu jvarjaw minn vjaġġ għall-iehor jew matul vjaġġ u huma mahsuba li jiddaħhlu b'intervent minn ġol-vettura għandhom ikunu konfigurabbli permezz ta' interfaċċja adegwata bejn il-bniedem u l-magna.

6. Il-Fornituri tal-EETS għandhom iżommu listi tat-tagħmir ta' abbord invalidat relatat mal-kuntratti tal-EETS tagħhom mal-Utenti tal-EETS. Dawn il-listi għandhom jinżammu f'konformità stretta mar-regoli tal-Komunità dawr il-protezzjoni tad-dejta personali kif stabbiliti, fost l-oħrajn, fid-Direttiva 95/46/KE u d-Direttiva 2002/58/KE.

7. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jagħmlu pubblika l-politika tagħhom dwar il-kuntratti fir-rigward tal-Utenti tal-EETS.

8. Il-fatturazzjoni mill-Fornituri tal-EETS lill-Utenti tal-EETS individwali għandhom jiddistingwu biċ-ċar l-imposti għas-servizz tal-Fornitur tal-EETS u n-nollijiet imġarrba, u għandhom jispeċifikaw, sakemm l-utent ma jiddecidix mod iehor, tal-anqas, il-hin u l-post li fih iġġarrbu n-nollijiet, kif ukoll il-kompożizzjoni marbuta mal-utent tan-nollijiet speċifiċi.



9. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jinformat lil Utent tal-EETS malajr kemm jista' jkun dwar kwalunkwe sitwazzjoni ta' nol mhux ddikjarat marbuta mal-kont tiegħu u fejn possibbli joffrulu l-opportunità biex jirregolarizza l-kont qabel tittiehed xi azzjoni ta' infurzar.

10. Il-Fornituri tal-EETS għandhom jikkollaboraw mal-Kolletturi tan-Nollijiet fl-isforzi tagħhom ta' infurzar.

#### Artikolu 5

##### Drittijiet u obbligi tal-Kolletturi tan-Nollijiet

1. Fejn dominju tal-EETS ma jikkonformax mal-kundizzjonijiet tekniċi u proċedurali tal-interoperabbiltà tal-EETS stabbiliti mid-Direttiva 2004/52/KE u minn din id-Deciżjoni, il-Kollettur tan-Nollijiet responsabbli għandu jivvaluta l-problemi mal-partijiet interessati involuti u, jekk jaqgħu taht ir-responsabbiltà tiegħu, jiehu azzjonijiet ta' rimedju bil-għan li jiżgura l-interoperabbiltà tal-EETS tas-sistema tan-nollijiet. Jekk jirriżulta l-każ, il-Kollettur tan-Nollijiet għandu jinforma lill-Istat Membru sabiex jiġi aġġornat ir-reġistru msemmi fl-Artikolu 19(1)(a).

2. Kull Kollettur tan-Nollijiet għandu jiżviluppa u jzomm dikjarazzjoni tad-dominju tal-EETS li tistipula il-kundizzjonijiet generali għall-Fornituri tal-EETS biex jaċċedu għad-dominji tagħhom tan-nollijiet, skont l-Anness I.

3. Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jaċċettaw fuq bażi nondiskriminatorja lil kwalunkwe Fornitur tal-EETS li jitlob biex jipprovi l-EETS fid-dominju/i tal-EETS taht ir-responsabbiltà tal-Kollettur tan-Nollijiet.

L-aċċettazzjoni ta' Fornitur tal-EETS f'dominju tan-nollijiet għandha tisseejes fuq il-konformità ma' dawn il-kundizzjonijiet generali stipulati fid-dikjarazzjoni tad-dominju tal-EETS bil-għan li jitlestew negozjati fil-perjodu ta' żmien indikat fl-Artikolu 4(1) u jista' wkoll jiġi soġġett għal kundizzjonijiet kuntrattwali speċifiċi.

Jekk Kollettur tan-Nollijiet u Fornitur tal-EETS ma jkunux jistgħu jilhqu ftehim, il-kwistjoni tista' tiġi rreferita lill-Entità ta' Konċiljazzjoni responsabbli mid-dominju rilevanti tan-nollijiet.

4. In-nol mitlub minn Kollettur tan-Nollijiet lill-Utenti tal-EETS ma għandux jaqbeż in-nol nazzjonali/lokali korrispondenti.

5. Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jaċċettaw fid-dominji tagħhom tal-EETS kwalunkwe tagħmir operazzjonali ta' abbord mill-Fornituri tal-EETS ma' min għandhom relazzjonijiet kuntrattwali li ġew iċċertifikati skont l-Anness IV u li ma jidherx fil-lista ta' tagħmir ta' abbord invalidat imsemmija fl-Artikolu 7(3).

Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom iżommu fil-websajt tagħhom lista pubblika u b'aċċess pubbliku faċli tal-Fornituri kollha tal-EETS li magħhom għandhom kuntratt.

6. Kollettur tan-Nollijiet jista' jitlob il-kollaborazzjoni ta' Fornitur tal-EETS sabiex iwettaq testijiet dettaljati u li ma jkunux imhabbra li jinvolvu l-vetturi li jkunu qed jiċċirkolaw jew li ċċirkolaw riċentement fid-dominju/i tal-EETS tal-Kollettur tan-Nollijiet. L-għadd ta' vetturi sottomessi għal dawn it-testijiet matul sena għal Fornitur partikolari tal-EETS għandu jkun proporzjonat mal-medja annwali tat-traffiku jew tal-previżjonijiet tat-traffiku tal-Fornitur tal-EETS fid-dominju/i tal-EETS tal-Kollettur tan-Nollijiet.

7. Fil-każ ta' hsara fl-EETS, liema hsara tkun attribwibbli għall-Kollettur tan-Nollijiet, il-Kollettur tan-Nollijiet għandu jipprovi għal mod ta' servizz imnaqqas li jippermetti lill-vetturi bit-tagħmir imsemmi fil-paragrafu 5 li jiċċirkolaw fis-sikurezza b'dewmien minimu u mingħajr ma jitqiesu bhala evażuri tan-nollijiet.

8. Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jikkooperaw b'mod nondiskriminatorju mal-Fornituri tal-EETS u/jew il-produttur u/jew l-entità notifikata bil-hsieb li tiġi vvalutata l-adekwatezza għall-użu tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà fid-dominji tagħhom tan-nollijiet.

#### Artikolu 6

##### Dejta fil-Kuntest tan-Nollijiet

Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jikkomunikaw kwalunkwe tibdil fid-Dejta tagħhom fil-Kuntest tan-Nollijiet lill-Istat(i) Membru(i) li fihom ikun hemm id-dominji tagħhom tan-nollijiet fost l-oħrajn b'rabta ma' dawn li ġejjin:

- definizzjoni tad-dominju tal-EETS, partikolarment tal-estenzjoni ġeografika u l-infrastruttura tiegħu soġġetta għal nol;
- natura tal-prinċipji tan-nol u l-imposti;
- vetturi obbligati li jhallsu nol;
- parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi (bħalma hu l-għadd ta' fusien, il-piż massimu permissibbli tat-trejler, tip ta' sospensjoni, eċċ.) bl-indikazzjoni tagħhom fl-istruttura tat-tariffi tal-Kollettur tan-Nollijiet;
- dikjarazzjonijiet meħtieġa tan-nol.

#### Artikolu 7

##### Nollijiet

1. In-nol għandu jiġi ddeterminat mill-Kollettur tan-Nollijiet fost l-oħrajn skont il-klassifikazzjoni tal-vettura. Il-klassifikazzjoni ta' vettura għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi fl-Anness VI. Fil-każ ta' diskrepanza bejn il-klassifikazzjoni tal-vetturi użata mill-Fornitur tal-EETS u l-Kollettur tan-Nollijiet, għandha tiġi aċċettata l-klassifikazzjoni tal-Kollettur tan-Nollijiet, sakemm ma jkunx jista' jintwera li hemm żball.

2. Minbarra li jitlob hlas minghand fornitur tal-EETS ghal kwalunkwe dikjarazzjoni bil-provi ta' nol, Kollettur tan-Nollijiet jista' jitlob hlas minghand Fornitur tal-EETS ghal kwalunkwe nol li bil-provi ma jkunx iddikjarat, relatat ma' kwalunkwe kont ta' utent ġestit minn dak il-Fornitur tal-EETS.

3. Fejn Fornitur tal-EETS jkun baghat lil xi Kollettur tan-Nollijiet lista ta' tagħmir ta' abbord invalidat imsemmija fl-Artikolu 4(6), il-Fornitur tal-EETS ma ghandux jinżamm responsabbli ghal kwalunkwe nollijiet żejda mgarrba permezz tal-użu ta' dan it-tagħmir ta' abbord invalidat. L-ghadd ta' entrati fil-lista tal-OBE, il-format tal-lista u l-frekwenza tal-aġġornar tagħha ghandhom jiġu miftiehma bejn il-Kolletturi tan-Nollijiet u l-Fornituri tal-EETS.

4. F'sistemi tan-nollijiet li jużaw il-microwave il-Kolletturi tan-Nollijiet ghandhom jikkomunikaw dikjarazzjonijiet issostanzjati tan-nollijiet lill-Fornituri tal-EETS għan-nollijiet imgarrba mill-Utenti tal-EETS rispettivi tagħhom.

#### Artikolu 8

##### Kontabbiltà

Fejn organizzazzjoni tipprovdi servizzi kemm ta' Kollettur tan-Nollijiet kif ukoll ta' Fornitur tal-EETS, l-Istati Membri ghandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jinżammu kontijiet separati tal-profit u tat-telf u l-karti tal-bilanċ jinżammu u jiġu ppubblikati separatament għal kull tip ta' attività u li jiġu esklużi sussidji min-naħa għall-oħra bejn iż-żewġ attivitajiet.

Is-sistemi tal-kontabbiltà għall-attivitajiet tal-Kollettur tan-Nollijiet u l-Fornitur tal-EETS ghandhom jinżammu separati u ma jithalltux ma' kontijiet ta' kwalunkwe tip ta' attività oħra halli tkun tista' ssir evalwazzjoni ċara tal-ispejjeż u l-benefiċċji marbuta mal-forniment tal-EETS.

#### Artikolu 9

##### Drittijiet u obbligi tal-Utenti tal-EETS

1. L-Utenti tal-EETS jistgħu jabbonaw mal-EETS permezz ta' kwalunkwe Fornitur tal-EETS, irrispettivament min-nazzjonalità, l-Istat tar-residenza jew l-Istat fejn tkun irregistrata l-vettura. Meta jidhlu f'kuntratt, l-utenti tal-EETS ghandhom jiġu infurmati kif xieraq dwar l-ipproċessar tad-dejta personali tagħhom u tad-drittijiet li jiġu mil-legiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni tad-dejta personali.

2. L-Utenti tal-EETS ghandhom jiżguraw li d-dejta kollha tal-utenti u tal-vetturi li jipprovdu lill-Fornitur tal-EETS jkunu korretti.

3. L-Utenti tal-EETS ghandhom jieħdu l-miżuri kollha possibbli biex jiżguraw li t-tagħmir ta' abbord ikun operattiv waqt iċ-ċirkolazzjoni tal-vetturi f'dominju tal-EETS.

4. L-Utenti tal-EETS ghandhom ihaddmu t-tagħmir ta' abbord skont l-istruzzjonijiet tal-Fornitur tal-EETS, partikolarment peress li dawn japplikaw għad-dikjarazzjoni tal-parametri varjabbli tal-vetturi.

5. Il-hlas ta' nol minn Utent tal-EETS lill-Fornitur tiegħu tal-EETS għandu jitqies li jissodisfa l-obbligi tal-hlas li l-Utent tal-EETS jkollu fil-konfront tal-Kollettur rilevanti tan-Nollijiet.

#### KAPITOLU III

##### ENTITÀ TA' KONĊILJAZZJONI

###### Artikolu 10

##### Stabbiliment u funzjonijiet

1. Kull Stat Membru li jkollu minn tal-anqas dominju wiehed tal-EETS għandu jahtar jew jistabbilixxi Entità ta' Konċiljazzjoni sabiex tiffacilita l-medjazzjoni bejn il-Kolletturi tan-Nollijiet li jkunu jinsabu fit-territorju tiegħu u l-Fornituri tal-EETS li jkollhom kuntratti jew jkunu jinsabu f'negozjati kuntrattwali ma' dawn il-Kolletturi tan-Nollijiet. L-Entità ta' Konċiljazzjoni għandha speċjalment tkun awtorizzata teżamina li l-kundizzjonijiet kuntrattwali imposti minn Kollettur tan-Nollijiet fuq Fornituri differenti tal-EETS ma jkunux diskriminatorji u jirriflettu b'mod ġust l-ispejjeż u r-riskji tal-partijiet fil-kuntratt.

2. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-Entità ta' Konċiljazzjoni tiegħu fl-istrutturi organizzattivi u legali tagħha tkun indipendenti mill-interessi kummerċjali tal-Kolletturi tan-Nollijiet u tal-Fornituri tal-EETS.

###### Artikolu 11

##### Proċedura ta' Medjazzjoni

1. Kollettur tan-Nollijiet jew Fornitur tal-EETS għandu jitlob lill-Entità rilevanti ta' Konċiljazzjoni biex tintervjeni fi kwalunkwe tilwima marbuta mar-relazzjonijiet jew negozjati kuntrattwali tiegħu.

2. L-Entità ta' Konċiljazzjoni għandha tiddikjara fi żmien xahar wara li tirċievi talba biex tintervjeni jekk id-dokumenti kollha neċessarji għall-medjazzjoni humiex fil-pussess tagħha.

3. L-Entità ta' Konċiljazzjoni għandha tagħti l-opinjoni tagħha dwar tilwima mhux aktar tard minn sitt xhur wara li tkun irċeviet it-talba biex tintervjeni.

4. Sabiex jiffacilitawha hidmietha, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw lill-Entità ta' Konċiljazzjoni biex titlob l-informazzjoni rilevanti minghand il-Kolletturi tan-Nollijiet, il-Fornituri tal-EETS u kwalunkwe parti terza attiva fil-forniment tal-EETS fl-Istat Membru kkonċernat.

5. L-Entitajiet nazzjonali ta' Konċiljazzjoni għandhom jiskambjaw l-informazzjoni dwar il-hidma, il-prinċipji gwida u l-prattiki tagħhom.

#### KAPITOLU IV

##### DISPOŻIZZJONIJET TEKNIĊI

###### Artikolu 12

##### Servizz uniku kontinwu

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li L-EETS għandha tiġi pprovdata lill-Utenti tal-EETS bhala servizz uniku kontinwu. Dan ifisser li:

- (a) la darba l-parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi, fosthom dawk varjabbli, inhażnu u/jew ġew ddikjarati, ma jkunx hemm bżonn ta' aktar intervent uman fil-vetturi waqt vjaġġ sakemm ma jkunx hemm modifika fil-karatteristiċi tal-vettura;
- (b) interazzjoni umana ma' biċċa taġhmir partikolari ta' abbord għandha tibqa' l-istess, irrispettivament mid-dominju tal-EETS.

#### Artikolu 13

##### Rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti ml-EETS

1. L-EETS għandha tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness III.
2. Minbarra n-noleġġ, it-tagħmir tal-EETS ta' abbord għandu jippermetti l-implimentazzjoni ta' servizzi oħra fil-ġejjieni bbażati fil-post. L-użu tat-tagħmir tal-EETS ta' abbord għall-fini-jiet ta' servizzi oħra ma għandux jinterferixxi mal-operazzjonijiet tan-nollijiet fxi dominju iehor tan-nollijiet.

#### Artikolu 14

##### Kostitwenti tal-interoperabbiltà

1. Il-kostitwenti tal-interoperabbiltà, fosthom l-interfaċċji, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness II.

L-Istati Membri għandhom iqisu konformi mar-rekwiżiti rilevanti essenzjali dawk il-kostitwenti tal-interoperabbiltà li għandhom il-marka KE.

2. Il-valutazzjoni tal-konformità mall-ispeċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà għandha titwettaq kif stipulat fl-Anness IV.

Il-kostitwenti tal-EETS tal-interoperabbiltà jista' jkollhom il-marka KE jekk ikunu koperti b'dikjarazzjonijiet 'KE' tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu.

3. Id-dikjarazzjonijiet tal-konformità mall-ispeċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu għandhom jinkitbu mill-produttur tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà, mill-Fornitur tal-EETS jew minn rappreżentant awtorizzat skont l-Anness IV.

Il-kontenut tad-dikjarazzjoni għandu jkun hekk kif inhu stipulat fil-Parti 3 tal-Anness IV.

4. L-Istati Membri ma għandhomx, abbażi ta' din id-Deciżjoni, jipprojbixxu, jirrestringu jew jostakolaw it-tqeghid fis-suq ta' kostitwenti tal-interoperabbiltà għall-użu fl-EETS meta dawn ikollhom il-marka KE jew dikjarazzjoni tal-konformità mal-ispe-

ċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu. Partikolarment, ma jistgħux jitlobu verifiki li diġà jkunu twettqu bhala parti mill-proċedura għall-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu.

5. Meta l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti tal-EETS jkunu ppubblikati wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni għandha tqis l-applikabbiltà taġghom skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2004/52/KE.

#### KAPITOLU V

##### KLAWŻOLI TA' SALVAGWARDJA

#### Artikolu 15

1. Meta Stat Membru jkollu raġuni biex jahseb li kostitwenti tal-interoperabbiltà li jkollhom il-marka KE u li tqiegħdu fis-suq x'aktarx li meta jintużaw kif suppost ma jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali, għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa biex jirrestringi l-firxa tal-applikazzjoni taġghom, jipprojbixxi l-użu taġghom jew jirtirahom mis-suq. L-Istat Membru għandhu minnufih jinforma lill-Kummissjoni dwar il-miżuri mehuda u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu li jasserixxu partikolarment jekk in-nuqqas fil-konformità huwiex dovut għal:

- (a) applikazzjoni mhux korretta tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi;
- (b) inadegwatezza tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet konċernati malajr kemm jista' jkun.

- (a) Meta, wara dik il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni tistabbilixxi li l-miżura hija ġġustifikata, għandha mill-ewwel tinforma lill-Istat Membru involut kif ukoll lill-Istati Membri l-oħra.
- (b) Meta, wara dik il-konsultazzjoni mal-partijiet konċernati, il-Kummissjoni tistabbilixxi li l-miżura mhix iġġustifikata, għandha tinforma mill-ewwel lill-Istat Membru involut kif ukoll lill-produttur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità u lill-Istati Membri l-oħra.

3. Fejn kostitwenti tal-interoperabbiltà li jkollhom il-marka KE ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-interoperabbiltà, l-Istat Membru kompetenti għandu jitlob lill-produttur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit fil-Komunità sabiex jistabbilixxi mill-ġdid l-parti tal-interoperabbiltà għal stat ta' konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u/jew l-adeqwatezza għall-użu skont il-kundizzjonijiet stabbiliti minn dak l-Istat Membru u għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istat Membri l-oħra dwar dan.

*Artikolu 16*

Kwalunkwe deċiżjoni li tinvolvi l-valutazzjoni tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet jew l-adeqwatezza għall-użu ta' kostitwenti tal-interoperabbiltà u kwalunkwe deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 15 għandha tistipula fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata. Għandha tiġi nnotifikata malajr kemm jista' jkun lill-parti konċernata, flimkien ma' indikazzjoni tar-rimedji disponibbli taht il-liġijiet fis-sehh fl-Istat Membru involut u l-limiti taż-żmien permessi għall-eżerċizzju ta' dawn ir-rimedji.

## KAPITOLU VI

## ARRANĠAMENTI AMMINISTRATTIVI

*Artikolu 17***Entitajiet notifikati**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar kull entità awtorizzata biex twettaq jew tissorvelja l-proċedura għall-valutazzjoni tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet jew l-adeqwatezza għall-użu msemmija fl-Artikolu IV, filwaqt li jindikaw il-qasam tal-kompetenza ta' kull entità, u n-numri tal-identifikazzjoni miġsuba minn qabel minghand il-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea l-lista tal-entitajiet, in-numru tal-identifikazzjoni u l-oqsma tal-kompetenza tagħhom, u għandha żżomm il-lista aġġornata.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji pprovduti fl-Anness V għall-valutazzjoni tal-entitajiet li għandhom jiġu notifikati. L-entitajiet li jissodisfaw l-kriterji tal-valutazzjoni pprovduti fl-istandards rilevanti Ewropej għandhom jitqiesu li jissodisfaw l-istandards imsemmija.

3. Stat Membru għandu jirtira l-approvazzjoni ta' entità li ma tkunx għada tissodisfa l-kriterji msemmija fl-Anness V. Għandu minnufih jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

4. Jekk Stat Membru jew il-Kummissjoni jidhrilhom li entità notifikata minn Stat Membru iehor ma tissodisfax il-kriterji rilevanti, il-kwistjoni għandha titressaq quddiem il-Kumitat tan-Nollijiet Elettronici, li għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fi żmien tliet xhur. Fid-dawl tal-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru involut dwar kwalunkwe tibdiliet mehtieġa biex l-entità notifikata tkun tista' jżomm l-istatus li ngħatalha.

*Artikolu 18***Grupp ta' Koordinazzjoni**

Grupp ta' Koordinazzjoni (minn hawn 'il quddiem il-Grupp ta' Koordinazzjoni) tal-entitajiet notifikati skont l-Artikolu 17(1) ta' din d-Deċiżjoni għandu jiġi stabbilit bħala grupp ta' hidma tal-Kumitat tan-Nollijiet Elettronici, skont ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat.

Il-Grupp ta' Koordinazzjoni għandu jikkompila u jżomm lista komprensiva tal-istandards, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u d-dokumenti normattivi li magħhom il-kostitwenti tal-interoperabbiltà jkunu jistgħu jiġu vvalutati għall-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u l-adeqwatezza għall-użu. Il-Grupp ta' Koordinazzjoni għandu jservi ta' forum għad-diskussjoni ta' kwalunkwe problema li tista' tqum b'raba mal-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità tal-ispeċifikazzjonijiet u tal-adeqwatezza tal-użu u biex jipproponi soluzzjonijiet għal dawn il-problemi

*Artikolu 19***Registri**

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' din d-Deċiżjoni, kull Stat Membru għandu jżomm registru elettroniku nazzjonali ta' dan li ġej:

- (a) id-dominji tal-EETS fit-territorju tiegħu, fosthom informazzjoni b'raba ma':
- il-Kolletturi korrispondenti tan-Nollijiet,
  - it-teknoloġiji użati tan-noleġġ,
  - id-Dejta fil-Kuntest tan-Nollijiet,
  - id-dikjarazzjoni tad-dominju tal-EETS,
  - il-Fornituri tal-EETS li għandhom kuntratti tal-EETS mal-Kolletturi tan-Nollijiet attivi fiż-żona ta' kompetenza tagħhom.

Stat Membru għandu jdahhal il-modifiki fir-registru tal-Kolletturi tan-Nollijiet, fosthom fejn applikabbli d-data tad-dhul fis-sehh tagħhom, immedjatament wara li dawn il-modifiki jiġu adottati, filwaqt li jqis l-Anness VI(3) u (4);

- (b) il-Fornituri tal-EETS lil min ikun irregistra skont l-Artikolu 3.

Sakemm ma jkunx ispeċifikat mod iehor, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw tal-anqas darba fis-sena li r-rekwiżiti (a), (d), (e) u (f) fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(2) jkunu għadhom sodisfatti u jaġġornaw ir-registri kif xieraq. Ir-registru għandu jkun fih ukoll il-konklużjonijiet tal-awditjar previst fl-Artikolu 3(e). Stat Membru ma għandux jinżamm responsabbli għall-azzjonijiet tal-Fornituri tal-EETS msemmija fir-registru tiegħu.

2. Stati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha mehtieġa biex jiżguraw li d-dejta kollha li tinsab fir-registru elettroniku nazzjonali tinżamm aġġornata u preċiża.

3. Ir-registri għandhom ikunu elettronikament aċċessibbli għall-pubbliku.

4. Dawn ir-registri għandhom ikunu disponibbli fi żmien 9 xhur mid-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni.

5. L-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli mir-reġistri għandhom jikkomunikaw b'mezzi elettronici lill-kontropartijiet tagħhom fl-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni r-reġistri tad-dominji tal-EETS u tal-Fornituri tal-EETS fi tmiem kull sena tal-kalendarju. Għandha tingħbed l-attenzjoni tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u tal-Kummissjoni dwar kwalunkwe inkonsistenza fis-sitwazzjoni ta' xi Stat Membreu.

#### KAPITOLU VII

#### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

##### Artikolu 20

#### Sistemi pilota tan-nollijiet

Sabiex jippermettu l-iżvilupp tekniku tal-EETS, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw b'mod temporanju, f'partijiet limitati tad-dominju tagħhom tan-nollijiet u flimkien mas-sistema tal-ilmenti tal-EETS, sistemi pilota tan-nollijiet li jkun fihom teknoloġiji ġodda jew kuncetti ġodda li ma jikkonformawx ma' xi dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/52/KE jew ta' din id-Deciżjoni.

Dawn l-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni min qabel tal-Kummissjoni. Il-perjodu inizjali ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet ma għandux jaqbeż it-3 snin.

Il-Fornituri tal-EETS ma għandhomx ikunu obbligati jiehdu sehem f'sistemi pilota tan-nollijiet.

##### Artikolu 21

#### Rapport

Sa mhux aktar tard minn 18-il xahar wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni għandha thejji rapport dwar l-istat ta' fejn waslet l-adozzjoni tal-EETS.

##### Artikolu 22

#### Destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Viċi President

## ANNEX I

**KONTENUT TAD-DIKJARAZZJONI TAD-DOMINJU TAL-EETS**

Dikjarazzjoni tad-dominju tal-EETS għandha jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

1. Taqsima dwar ir-reqwiziti tal-Fornituri tal-EETS li għandha tinkludi tal-anqas l-imposti fissi imposti fuq il-Fornituri tal-EETS abbażi tal-ispejjeż tal-Kollektur tan-Nollijiet biex jipprovdi, jopera u jmantni sistema tal-ilmenti dwar is-sistema tal-EETS fid-dominju tiegħu meta dawn l-ispejjeż ma jkunx inklużi fin-nol.

Din tista' tinkludi ukoll dispozizzjonijiet dwar garanzija bankarja jew strument finanzjarju ekwivalenti, li ma għandux jaqbeż l-ammont medju ta' tranżazzjonijiet ta' nollijiet fix-xahar imhallas mill-Fornitur tal-EETS għal dan id-dominju tan-nollijiet. Dan l-ammont għandu jiġi ddeterminat abbażi tal-ammont totali ta' tranżazzjonijiet ta' nollijiet imhallas mill-Fornitur tal-EETS għal dan id-dominju tan-nollijiet fis-sena ta' qabel. Għall-kumpaniji ġodda l-ammont għandu jiġi bbażat fuq il-medja tat-tranżazzjonijiet mistennija fix-xahar, dovuti lill-Fornitur tal-EETS għal dan id-dominju tan-nollijiet skont l-għadd ta' kuntratti u n-nol medju għal kull kuntratt, kif stmata fil-pjan ta' negozju tal-Fornitur tal-EETS.

2. Taqsima fuq il-kundizzjonijiet proċedurali, li ma għandhomx ikunu diskriminatorji u jinkludu tal-anqas:

- (a) politika tat-tranżazzjoni tan-nollijiet (parametri tal-awtorizzazzjoni, id-dejta fil-kuntest tan-nollijiet, listi suwed eċċ.);
- (b) proċeduri u Ftehim fuq il-Livell tas-Servizz (bhalma hu l-format għall-komunikazzjoni tad-dejta tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet, il-hinijiet u l-perjodicità għat-trasferiment tad-dejta tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet, il-percentwali aċċettabbli ta' nollijiet maqbuża/zballjati, il-korrettezza tad-dikjarazzjoni tad-dejta tan-nollijiet, prestazzjoni operattiva disponibbli);
- (c) politika tal-fatturazzjoni;
- (d) politika tal-ħlas;
- (e) kundizzjonijiet kummerċjali, li għandhom jiġu miftiehma permezz ta' negozjati bilaterali bejn il-Kollektur tan-Nollijiet u l-Fornitur tal-EETS fosthom ir-reqwiziti tal-livell tas-servizz.

## ANNEX II

**RWOLI U INTERFAĊĊJI TAL-PARTIJET INTERESSATI TAL-EETS**

1. L-Utenti tal-EETS ma jinteraġġixxux direttament mal-Kolletturi tan-Nollijiet bhala parti mill-EETS. L-interazzjonijiet bejn l-Utenti tal-EETS u l-Fornituri tal-EETS (jew l-OBE tagħhom) jistgħu jkunu speċifiċi għal kull Fornitur tal-EETS mingħajr ma jikkompromettu l-interoperabbiltà tal-EETS.
2. L-interfaċċji elettronici bejn il-Fornituri tal-EETS u l-Kolletturi tan-Nollijiet jinqasmu f'żewġ kategoriji: Interfaċċji elettronici fil-ġenb tat-triq bejn l-OBE tal-Fornitur tal-EETS u t-tagħmir fiss jew mobbli tal-Kollettur tan-Nollijiet, u interfaċċji elettronici bejn is-sistemi rispettivi fl-uffiċċji.
3. Bhala minimu, interfaċċji standardizzati fil-ġenb tat-triq bejn l-OBE u t-tagħmir fiss jew mobbli tal-Kollettur tan-Nollijiet għandhom jippermettu:
  - (a) Tranzazzjonijiet tal-ħlas permezz tad-DSRC (Dedicated Short-Range Communication);
  - (b) Tranzazzjonijiet f'ħin reali għall-verifika tal-konformità;
  - (c) Informazzjoni ulterjuri għall-lokalizzazzjoni (fejn applikabbli).

Il-Fornituri tal-EETS għandhom jimplementaw dawn it-tliet interfaċċji kollha fl-OBE tagħhom. Il-Kolletturi tan-Nollijiet jistgħu jimplementaw kwalunkwe minn dawn l-interfaċċji jew kollha kemm huma fit-tagħmir fiss jew mobbli tagħhom tal-ġenb tat-triq skont il-htigijiet tagħhom.
4. Bhala minimu, l-interfaċċji standardizzati tal-uffiċċju li ġejjin għandhom jiġi implimentati mill-Fornituri kollha tal-EETS. Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jimplementaw kull interfaċċja, imma jistgħu jagħzlu biss li jużaw proċess tal-ħlas jew bil-GNSS jew bid-DSRC.
  - (a) L-iskambju tad-dejta tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet bejn il-Fornituri tal-EETS u l-Kolletturi tan-Nollijiet, speċifikament:
    - is-sottomissjoni u l-validazzjoni tat-talbiet għal ħlas ta' nollijiet abbażi ta' tranzizzjonijiet tal-ħlas permezz tad-DSRC,
    - is-sottomissjoni u l-validazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tan-nollijiet permezz tal-GNSS.
  - (b) Fatturazzjoni/ħlas;
  - (c) L-iskambju tal-informazzjoni sabiex issostni trattamenti eċċezzjonali:
    - fil-proċess tal-ħlas permezz tad-DSRC,
    - fil-proċess tal-ħlas permezz tal-GNSS.
  - (d) L-iskambju tal-listi suwed tal-EETS;
  - (e) L-iskambju ta' oġġetti ta' fiduċja;
  - (f) It-trażmissjoni tad-Dejta fil-Kuntest tan-Nollijiet mingħand il-Kolletturi tan-Nollijiet għal għand il-Fornituri tal-EETS.

## ANNEX III

## REKWIŻITI ESSENZJALI

1. **Rekwiżiti ġenerali**1.1. *Sikurezza/Saħħa*

Kwalunkwe mezz maħsub biex jithaddem mill-utenti għandu jkun iddisinjat b'mod li ma jfixkilx l-użu fis-sikurezza tal-mezz jew is-saħħa u s-sikurezza tal-utenti jekk jintuża b'mod prevedibbli iżda mhux skont l-istruzzjonijiet miktuba.

1.2. *Affidabbiltà u disponibbiltà*

Il-monitoraġġ u l-manutenzjoni tal-komponenti fissi jew mobbli involuti fit-thaddim tal-EETS għandhom jiġu organizzati, imwettqa u kkwantifikati b'mod li jkomplu jaħdmu fil-kundizzjonijiet intenzjonati.

Id-disinn tal-EETS għandu jkun tali li jippermetti lis-sistema tkompli xogħolha f'każ ta' ħsara jew waqfien ta' xi komponenti, possibbilment b'mod imnaqqas, bl-inqas dewmien għall-Utenti tal-EETS.

1.3. *Protezzjoni tal-ambjent*

It-tagħmir ta' abbord u l-infrastruttura fl-art għandhom ikunu ddisinjati u magħmulin b'tali mod li jkunu elettromanjetikament kompatibbli mal-istallazzjonijiet, mat-tagħmir u man-netwerks pubbliċi jew privati li magħhom jistgħu jinterferixxu.

1.4. *Kompatibbiltà teknika*

Fejn ikunu qed jinteraġixxu fi ħdan il-qafas tal-EETS il-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir tal-Fornitur tal-EETS u tal-Kollettur tan-Nollijiet għandhom ikunu kompatibbli.

1.5. *Sigurtà/Privatezza*

1. L-EETS għandha tipprovdi l-mezzi biex tipproteġi lill-Kolletturi tan-Nollijiet, lill-Fornituri tal-EETS u l-Utenti tal-EETS kontra l-frodi/abbuż.

2. L-EETS għandha tipprovdi karatteristiċi ta' sigurtà b'raba mal-protezzjoni tad-dejta maħżuna, ġestita u trasferita bejn il-partijiet interessati fl-ambjent tal-EETS. Il-karatteristiċi tas-sigurtà għandhom jipproteġu l-interessi tal-partijiet interessati tal-EETS minn danni jew ħsara kkaġunata minn nuqqas ta' disponibbiltà, kunfidenzjalità, integrità, awtentikazzjoni, nonrifjut u protezzjoni tal-aċċess għal dejta sensitiva dwar l-utent kif xieraq f'ambjent Ewropew b'ħafna utenti.

2. **Rekwiżiti speċifiċi**2.1. *Rekwiżiti tal-infrastruttura*2.1.1. *Ġenerali*

2.1.1.1. Bil-ħsieb li tkun żgurata l-interoperabbiltà madwar il-Komunità kollha, għall-utenti, tas-sistemi elettronici tan-nollijiet li diġà ġew introdotti fl-Istati Membri u ta' dawk li ser jiddaħhlu fil-gejjieni fil-qafas tas-Servizz Elettroniku Ewropew tan-Nollijiet, is-sottosistema infrastrutturali tal-EETS għandha tkun konformi mad-Direttiva 2004/52/KE tal-Artikolu 2(1) u Artikolu 4(3).

2.1.1.2. L-infrastruttura tal-EETS għandha tiżgura li l-korrettezza tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet hija proporzjonata mar-rekwiżiti tar-reġim tan-nollijiet bil-ħsieb li jiġi żgurat trattament ugwali bejn l-Utenti tal-EETS fir-rigward tan-nollijiet u l-imposti (imparzjalità).

2.1.1.3. F'konformità mar-rekwiżiti tal-interfaċċji tal-EETS deskritti fl-Anness II, għandhom jiġu implimentati protokoll komuni għall-komunikazzjoni bejn it-tagħmir tal-Kolletturi tan-Nollijiet u tal-Fornituri tal-EETS. Il-Fornituri tal-EETS għandhom, permezz ta' kanali interoperabbli tal-komunikazzjoni, jipprovdu lill-Kolletturi tan-Nollijiet informazzjoni sikura relattiva mal-operazzjonijiet tan-noleġġ u l-kontroll/infurzar f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi applikabbli.

2.1.1.4. L-EETS għandha tipprovdi mezzi lill-Kolletturi tan-Nollijiet sabiex faċilment u bla ambigwità jiskopru jekk vettura li qed tiċċirkola fid-dominju tan-nollijiet tagħhom u allegatament qed tuża l-EETS hijiex fil-fatt mgħammra bl-OBE tal-EETS vvalidat u jaħdem kif suppost li jipprovdi informazzjoni ġenwina.



- 2.1.1.5. L-OBE għandu jipprovi l-mezzi lill-Kolletturi tan-Nollijiet biex jidentifikaw il-Fornitur tal-EETS responsabbli. L-OBE għandu regolament jissorvelja din il-funzjoni, jinvalida lill-nifsu jekk tiġi skorperta irregolarità u fejn possibbli jinforma lill-Fornitur tal-EETS bl-anomalija.
- 2.1.1.6. Fejn applikabbli, it-tagħmir tal-EETS għandu jiġi ddisinjat b'tali mod li l-kostitwenti tiegħu tal-interoperabbiltà jużaw standards miftuħa.
- 2.1.1.7. It-tagħmir ta' abbord tal-EETS għandu jipprovi interfaccja bejn il-bniedem u l-makna, li tindika lill-utent li l-OBE qed jiffunzjona sew, u interfaccja għad-dikjarazzjoni tal-parametri varjabbli tan-nollijiet kif ukoll għall-indikazzjoni tas-settings ta' dawn il-parametri.
- 2.1.1.8. L-OBE għandu jkun integrat b'mod sikur u żgur. L-immuntar tiegħu għandu jkun konformi mal-preskrizzjonijiet relattivi għall-kamp viżiv ta' quddiem tal-vettura <sup>(1)</sup> u tal-muntaġġi interni <sup>(2)</sup>.
- 2.1.1.9. Fejn applikabbli l-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jinformaw lis-sewwieqa, permezz ta' sinjali fil-ġenb tat-triq jew b'mezzi oħra, dwar il-htieġa li jhallsu nol jew imposta għaċ-ċirkolazzjoni ta' vettura f'dominju tan-nollijiet, u partikolarment meta jidhlu jew johorġu minn dominju tan-nollijiet.
- 2.1.2. **Sistemi tan-nollijiet li jużaw teknoloġiji tal-microwave**  
L-applikazzjonijiet tal-EETS li jużaw teknoloġiji tal-microwave għandhom ikunu kompatibbli:
- għall-OBE tal-Fornituri tal-EETS: kemm mal-EN15509 u l-ETSI ES 200674-1 u r-Rapporti Tekniċi relatati tiegħu għall-implimentazzjoni tal-protokoll;
  - għat-tagħmir fiss jew mobbli tal-ġenb tat-triq tal-Kolletturi tan-Nollijiet: EN15509. Fl-Italja, it-tagħmir fiss jew mobbli tal-ġenb tat-triq tal-Kolletturi tan-Nollijiet jista' minflok ikun kompatibbli mal-ETSI ES 200674-1 u r-Rapporti Tekniċi relatati tiegħu għall-implimentazzjoni tal-protokoll.
- 2.1.3. **Sistemi tan-nollijiet li jużaw is-Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS)**  
Il-Fornituri tal-EETS għandhom jimmonitorjaw id-disponibbiltà tad-dejta tal-lokalizzazzjoni bis-satellita għan-Navigazzjoni u l-Pożizzjonar.  
  
Il-Fornituri tal-EETS għandhom jinformaw lill-Kolletturi tan-Nollijiet dwar id-diffikultajiet li jista' jkollhom biex jistabbilixxu d-dejta tad-dikjarazzjoni tan-noll b'rabta mar-riċezzjoni tas-sinjali tas-satellita. Il-Kolletturi tan-Nollijiet għandhom jużaw l-informazzjoni li jirċievu biex jidentifikaw l-oqsma problematiċi u, fejn meħtieġ, jipprovdur sinjali ulterjuri għal-lokalizzazzjoni, bi ftehim mall-Fornituri tal-EETS.
- 2.2. **Rekwiżiti tat-Thaddim u l-Ġestjoni**
1. L-EETS għandu jissodisfa r-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni Ewropea dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-proċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment hieles ta' dik id-dejta. Partikolarment, għandha tiġi żgurata l-konformità mad-Direttiva 95/46/KE u d-Direttiva 2002/58/KE.
  2. Il-Kolletturi tan-Nollijiet u l-Fornituri tal-EETS għandhom jistabbilixxu pjanijiet ta' emerġenza bil-ghan li jevitaw xkiel gravi tal-fluss tat-traffiku f'każ li l-EETS ma tkunx disponibbli.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 90/630/KEE tat-30 ta' Ottubru 1990 li taddatta għall-progress tekniku tad-Direttiva tal-Kunsill 77/649/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-qasam ta' viżjoni ta' xufiera ta' vetturi bil-mutur [motorizzati] (ĠU L 341, 6.12.1990, p. 20).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/4/KEE tat-28 ta' Frar 2000 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 74/60/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsu mal-muntaġġi interni tal-vetturi bil-mutur [motorizzati] (partijiet interni tal-kompartiment tal-passiġġieri minbarra l-mirja interni biex tara wara, it-tifsila tal-kontrolli, is-saqaf jew is-saqaf li jiżzerżaq, fejn jistrieħ id-dahar u l-warrani tas-sedili) (ĠU L 87, 8.4.2000, p. 22).

## ANNEX IV

**KONFORMITÀ MAL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET U ADEGWATEZZA GĦALL-UŻU TAL-KOSTITWENTI TAL-INTEROPERABILITÀ**

## DIKJARAZZJONIJIET "KE"

**1. Konformità mal-ispeċifikazzjonijiet**

Biex tiġi vvalutata l-konformità tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà (fosthom it-tagħmir u l-interfaċċji tal-ġenb tat-triq) mar-rekwiżiti stipulati f'din id-deċiżjoni u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti kollha, il-produttur tal-partijiet tal-interoperabbiltà li ser jintużaw fil-forniment tal-EETS jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jagħzel il-proċeduri minn fost il-moduli elenkati fid-Deciżjoni Nru 768/2008/KE. B'riżultat, għandu jikteb id-dikjarazzjoni "KE" tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà, fejn applikabbli soġġett li jinkiseb ċertifikat tal-eżaminazzjoni minn entità notifikata.

Skont il-moduli tal-valutazzjoni tal-konformità magħżula tad-Deciżjoni Nru 768/2008/KE, id-dikjarazzjoni "KE" tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tkopri l-valutazzjoni proprja tal-produttur jew il-valutazzjoni minn entità jew entitajiet nnotifikati tal-konformità intrinsika tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà, meqjusa weh'dhom, mal-ispeċifikazzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti.

**2. Adegwatezza għall-użu (interoperabbiltà ta' servizz)**

L-adeqwatezza għall-użu tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà tiġi vvalutata permezz tat-thaddim jew l-użu tal-partijiet fis-servizz, integrati b'mod rappreżentattiv fis-sistema EETS tan-nollijiet ta' Kollettur/i tan-Nollijiet li fid-dominju tiegħu t-tagħmir ta' abbord għandu jiċċirkola matul żmien speċifikat ta' thaddim.

Biex titwettaq eżaminazzjoni ta' dan it-tip permezz tal-esperjenza tat-thaddim bl-għan li tintwera l-interoperabbiltà tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà, il-produttur, il-Fornitur tal-EETS jew rappreżentant awtorizzat għandhom:

- (a) jew jikkollaboraw direttament mal-Kollettur/i tan-Nollijiet li fid-dominju tiegħu ser jiċċirkola t-tagħmir ta' abbord. F'dan il-każ,

il-produttur, il-Fornitur tal-EETS jew rappreżentant awtorizzat għandu

1. iħaddem kampjun (kompost minn element wiehed jew aktar) rappreżentattiv tal-produzzjoni prevista;
2. jimmonitorja l-imġiba tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà waqt it-thaddim skont proċedura miftiehma u mis-tharrġa mill-Kollettur/i tan-Nollijiet;
3. jagħti prova lill-Kollettur/i tan-Nollijiet li l-kostitwenti tal-interoperabbiltà jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-interoperabbiltà ta' dan (dawn) il-Kollettur/i tan-Nollijiet;
4. iħejji Dikjarazzjoni tal-adeqwatezza għall-użu, soġġetta għall-ksib ta' attestazzjoni tal-adeqwatezza għall-użu mahruġa mill-Kollettur/i tan-Nollijiet. Id-Dikjarazzjoni tal-adeqwatezza tal-użu tkopri l-valutazzjoni mill-Kollettur/i tan-Nollijiet tal-adeqwatezza għall-użu tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà tal-EETS fl-ambjent tal-EETS ta' dan (dawn) il-Kollettur/i tan-Nollijiet;

u l-Kollettur/i tan-Nollijiet għandu:

1. jaqbel mal-programm għall-validazzjoni permezz tal-esperjenza tat-thaddim;
2. japprova l-proċedura tal-monitoraġġ tal-imġiba waqt it-thaddim fid-dominji tiegħu (tagħhom) tan-nollijiet u jwettaq verifiki speċifiċi;
3. jivvaluta l-interoperabbiltà waqt it-thaddim mas-sistema tiegħu (tagħhom);
4. jattesta l-adeqwatezza għall-użu fid-dominji tiegħu (tagħhom) tan-nollijiet f'każ tal-imġiba b'suċċess tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà.

(b) jew japplika għand entità notifikata. F'dan il-każ,

il-produttur, il-Fornitur tal-EETS jew rappreżentant awtorizzat għandu:

1. iħaddem kampjun (kompost minn element wieħed jew aktar) rappreżentattiv tal-produzzjoni prevista;
2. jimmonitorja l-imġiba waqt it-thaddim tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà skont proċedura miftiehma u mist-harrġa mill-entità notifikata (armonizzata mal-Moduli relatati tad-Deciżjoni 768/2008/KE);
3. jagħti prova lill-entità notifikata li l-kostitwenti tal-interoperabbiltà jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha ta' din id-deciżjon, fosthom ir-riżultati tal-esperjenza tat-thaddim;
4. iħejji d-Dikjarazzjoni "KE" tal-adeqwatezza għall-użu, soġġetta għall-ksib ta' ċertifikat tal-adeqwatezza għall-użu mahruġ mill-entità notifikata. Id-dikjarazzjoni "KE" tal-adeqwatezza għall-użu jkopri l-valutazzjoni/gudizzju mill-entità notifikata tal-adeqwatezza għall-użu tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà, meqjusa fl-ambjent tal-EETS tal-Kollettur/i tan-Nollijiet magħżul, f'każijiet partikolari fejn l-interfaċċji involuti, b'rabta mal-ispeċifikazzjonijiet teknici, partikolarment dawk ta' natura funzjonali, li għandhom jiġu vverifikati;

u l-entità notifikata għandha:

1. tqis id-dikjarazzjoni tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet. Għalhekk l-eżaminazzjoni waqt it-thaddim ma għandhiex tivvaluta mill-gdid l-ispeċifikazzjonijiet tat-tip diġà koperti mid-dikjarazzjoni tal-konformità, hlief fejn hemm evidenza li l-problemi misjuba ta' nuqqas ta' interoperabbiltà huma marbuta ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet;
2. torganizza l-kollaborazzjoni bejn il-Kollettur/i tan-Nollijiet magħżul/a mill-produttur;
3. tivverifika d-dokumentazzjoni teknika u l-programm għall-validazzjoni permezz tal-esperjenza tat-thaddim;
4. tapprova l-proċedura tal-monitoraġġ tal-imġiba waqt it-thaddim u twettaq sorveljanza speċifika;
5. tivvaluta l-interoperabbiltà waqt it-thaddim mas-sistema tal-Kollettur/i tan-Nollijiet u l-proċessi operattivi;
6. toħroġ ċertifikat tal-adeqwatezza għall-użu f'każ tal-imġiba b'suċċess tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà;
7. toħroġ rapport ta' spjegazzjoni f'każ tal-imġiba bla suċċess tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà. Ir-rapport għandu jkoll il-problemi li jistgħu jqumu b'riżultat ta' nuqqas ta' konformità tas-sistemi u l-proċessi ta' Kollettur tan-Nollijiet mal-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet teknici rilevanti. Jekk xieraq, ir-rapport għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet bl-għan li jissolvew il-problemi.

### 3. **Kontenut tad-dikjarazzjonijiet "KE"**

Id-dikjarazzjoni "KE" tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet u tal-adeqwatezza għall-użu u d-dokumenti ancillari għandhom ikunu ddatati u ffirmati.

Id-dikjarazzjonijiet għandhom jinkitbu bl-istess lingwa tal-istruzzjonijiet u għandhom jkun filhom dan li ġej:

- (a) referenzi tad-Direttivi;
- (b) isem u l-indirizz tal-produttur, il-Fornitur tal-EETS jew ir-rappreżentant awtorizzat stabbilit fil-Komunità (aġhti isem in-negozju u l-indirizz sħiħ, fil-każ ta' rappreżentant awtorizzat, aġhti wkoll l-isem kummerċjali tal-produttur jew il-kostruttur);
- (c) deskrizzjoni tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà (għamla, tip, verżjoni, eċċ.);

- (d) deskrizzjoni tal-proċedura segwita biex giet iddikjarata l-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet jew l-adegwatezza għall-użu;
  - (e) ir-rekwiżiti kollha rilevanti milhuqa mill-kostitwenti tal-interoperabbiltà u, partikolarment, il-kundizzjonijiet tagħhom għall-użu;
  - (f) fejn applikabbli, isem u l-indirizz tal-Kollettur/i tan-Nollijiet/entità(ajiet) nnotifikati involuti fil-proċedura segwita fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet jew tal-adegwatezza għall-użu;
  - (g) fejn xieraq, referenza għall-ispeċifikazzjonijiet teknici;
  - (h) identifikazzjoni tal-firmatarju awtorizzat li jikkommetti fisem il-produttur jew ir-rappreżentant awtorizzat tal-produttur stabbilit fil-Komunità.
-

## ANNEX V

**KRITERJI MINIMI LI GĦANDHOM JITQIESU MILL-ISTATI MEMBRI META JINNOTIFIKAW L-ENTITAJIET**

- (a) L-entità għandha tkun akkreditata skont is-serje tal-istandards EN 45000;
- (b) L-entità jew il-persunal responsabbli għall-verifiki għandu jagħmel il-verifiki bl-akbar integrità professjonali possibbli u bl-ikbar kompetenza teknika possibbli u għandu jkun hieles minn kwalunkwe pressjoni u inċentiv, partikolarment ta' tip finanzjarju, li jistgħu jaffettwaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-ispezzjoni tagħhom, partikolarment minn persuni jew gruppi ta' persuni affettwati mir-riżultati tal-verifiki;
- (c) L-entità, id-Direttur tagħha u l-persunal responsabbli mit-tweqqif jew is-supervizjoni ma jistax jinvolvi ruħu, kemm direttament kif ukoll bhala rappreżentant awtorizzat, fid-disinn, il-produzzjoni, il-kostruzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni jew il-manutenzjoni tal-kostitwenti tal-interoperabbiltà jew fl-użu tagħhom. Dan ma jeskludix il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn il-produttur jew il-kostruttur u dik l-entità;
- (d) L-entità għandha tippossjedi jew ikollha aċċess għall-mezzi meħtieġa biex twettaq adegwatment il-kompiti tekniċi u amministrattivi marbuta mal-verifiki;
- (e) Il-persunal responsabbli għall-verifiki għandu jkollu:
- tahrig tekniku u professjonali xieraq,
  - għarfien sodisfacenti tar-rekwiziti relatati mal-verifiki li huma jwettqu u prattika suffiċjenti f'dawk il-verifiki,
  - il-kapaċità li jhejji ċertifikati, registri u rapporti li jikkostitwixxu r-registrazzjoni formali tal-ispezzjonijiet li twettqu;
- (f) L-indipendenza tal-persunal responsabbli għall-verifiki għandha tkun garantita. L-ebda uffiċjal ma għandu jithallas abbażi tal-ghadd ta' verifiki mwettqa jew tar-riżultati ta' dawk il-verifiki;
- (g) L-entità għandha tohroġ polza tal-assigurazzjoni għar-responsabbiltà ċivili sakemm dik ir-responsabbiltà mhix koperta mill-Istat skont il-liġi nazzjonali jew sakemm il-verifiki jitwettqu direttament minn dak l-Istat Membru;
- (h) Il-persunal tal-entità huwa marbut bis-sigriet professjonali fir-rigward ta' dak kollu li jsir jaf waqt il-qadi ta' dmirijietu (bl-eċċezzjoni tal-awtoritajiet amministrattivi kompetenti fl-Istat li fih iwettqu dawk l-attivitajiet) skont din id-Direttiva 2004/52/KE u din id-Deċiżjoni jew kwalunkwe dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li timplimenta d-Direttiva.

## ANNEX VI

## PARAMETRI TAL-KLASSIFIKAZZJONI TAL-VETTURI

1. **Dispożizzjonijiet Ġenerali**

- 1.1. Is-sett tal-parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi li għandu jiġi sostnut ml-EETS ma għandux jirrestrinġi l-għażla tal-iskemi tat-tariffi mill-Kolletturi tan-Nollijiet. L-EETS għandu jkun flessibbli sabiex jippermetti lis-sett tal-parametri tal-klassifikazzjoni jevolvi skont il-htigijiet prevedibbli tal-gejjieni.
- 1.2. Kollettur tan-Nollijiet għandu jikkomunika l-korrispondenza bejn is-sett użat ta' parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi u l-klassijiet tiegħu tat-tariffi tal-vetturi għal kull skema ta' tariffi applikata f'dominju tan-nollijiet taht ir-responsabbiltà tiegħu skont id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 19 tal-anqas 3 xhur qabel l-użu tagħhom.
- 1.3. Kollettur tan-Nollijiet għandu jipubblika l-korrispondenza tal-tal-klassijiet tiegħu tat-tariffi tal-vetturi mal-istruttura tiegħu tat-tariffi għal kull skema ta' tariffi applikata f'dominju tan-nollijiet taht ir-responsabbiltà tiegħu skont id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 19.

2. **Parametri tal-Klassifikazzjoni tal-Vetturi**

- 2.1. Bla ħsara għad-Dispożizzjoni Ġenerali 1.1 ta' hawn fuq, Kollettur tan-Nollijiet jista' juża bhala parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi:

- (a) kwalunkwe parametri li jistgħu jitkejlu mingħajr ambigwià bit-tagħmir tiegħu tal-ġenb tat-triq;
- (b) kwalunkwe parametru tal-vetturi li huwa kompatibbli mal-istandard EN15509 u l-ETSI ES 200674-1 u r-Rapporti Tekniċi relatati tiegħu għall-implimentazzjoni tal-protokoll;
- (c) il-parametri tal-vetturi li huma mandatorji fid-dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-vetturi <sup>(1)</sup> u kif standardizzati fis-CEN ISO/TS24534;
- (d) il-parametri varjabbli tal-klassifikazzjoni tal-vetturi attwalment użati fis-sistemi tan-nollijiet eż. l-għadd ta' fusien (inklużi il-fusien mghollija), il-prezenza ta' trejler eċċ.;
- (e) il-parametri ambjentali li ġejjin;

— il-klassi tal-emissjonijiet tal-vettura, jiġifieri l-kategorija ambjentali tagħha skont id-Direttiva tal-Kunsill 88/77/KEE <sup>(2)</sup> u d-Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>,

— parametru armonizzat b'rabta mas-CO<sub>2</sub>, eż. il-kodiċi Komunitarju armonizzat V.7 fil-dokumenti tal-vetturi reġistrati.

- 2.2. Meta jiċċirkola f'dominju tan-nollijiet, it-tagħmir ta' abbord ta' vettura għandu jkun kapaċi jikkomunika l-parametri tal-klassifikazzjoni tal-vettura tiegħu u l-informazzjoni dwar l-istat tal-OBE lit-tagħmir tal-monitoraġġ tad-dikjarazzjoni tan-nollijiet tal-Kollettur tan-Nollijiet.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' reġistrazzjoni għall-vetturi (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 88/77/KEE tat-3 ta' Diċembru 1987 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikulati minn magni li jahdmu b'compression ignition għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b'positive ignition li jahdmu bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (ĠU L 36, 9.2.1988, p. 33).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-hlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 8).

### 3. Parametri Ġodda tal-Klassifikazzjoni tal-Vetturi

Fil-każ li Kollettur tan-Nollijiet jkun bi hsiebu jintroduċi parametri ġodda għall-klassifikazzjoni tal-vetturi, l-Istat Membru fejn huwa rreġistrat il-Kollettur tan-Nollijiet għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan. Il-Kummissjoni għandha tirreferi l-kwistjoni lill-Kumitat tan-Nollijiet Elettronici previst fl-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2004/52/KE u toħroġ l-opinjoni tagħha fi żmien sitt xhur, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2004/52/KE.

### 4. Skemi Ġodda ta' Tariffi

- 4.1. Fejn skema ġdida ta' tariffi tkun ibbażata fuq il-parametri tal-klassifikazzjoni tal-vetturi li diġà jintużaw f'tal-anqas dominju wiehed tal-EETS, il-Fornituri tal-EETS għandhom isostnu l-iskema l-ġdida tat-tariffi sa mid-data tad-dhul tagħha fis-seħh.
  - 4.2. Fejn skema ġdida tat-tariffi tintroduċi parametri ġodda tal-klassifikazzjoni tal-vetturi, għandha tiġi segwita l-proċedura skont l-punt 3.
-

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Ottubru 2009

li temenda l-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib fil-Bulgarija

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 7637)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/751/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija, u b'mod partikolari l-ewwel sottoparagrafu tal-paragrafu (f) tat-Taqsima B tal-Kapitolu 4 tal-Anness VI tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Bulgarija ngħatat perjodi ta' tranżizzjoni bl-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija biex ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(1)</sup>.
- (2) Il-Bulgarija pprovdiet garanziji li 24 stabbiliment tal-ipproċessar tal-halib lestew il-proċess ta' aġġornament tagħhom u issa huma konformi b'mod shih mal-legiżlazzjoni Komunitarja. 17 minn dawn l-istabbilimenti għandhom il-permess li jirċievu u jipproċessaw halib nej, konformi u mhux konformi, mingħajr separazzjoni. Dawn l-istabbilimenti għalhekk għandhom jiżdiedu mal-lista tal-Kapitolu I tal-Appendiċi tal-Anness VI. Stabbiliment wiehed tal-ipproċessar tal-halib elenkat fil-Kapitolu I se jipproċessa biss halib nej li hu konformi u għalhekk għandu jitqies bhala stabbiliment tal-ipproċessar tal-halib approvat mill-UE. Dan l-istabbiliment għalhekk għandu jitnehha mil-lista tal-Kapitolu I tal-

Appendiċi tal-Anness VI. Żewġ stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib li fil-preżent huma elenkati fil-Kapitolu II se jkunu qed jipproċessaw biss halib nej li hu konformi. Dawn l-istabbilimenti għaldaqstant għandhom jithassru mil-lista tal-Kapitolu II tal-appendiċi tal-Anness VI.

- (3) L-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att ta' Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (4) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.



## ANNEX

L-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-Kapitolu I għandhom jiżdiedu l-annotazzjonijiet li ġejjin:

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Raħal/Reġjun
"48	BG 1012020	ET 'Petar Mitov-Universal'	s. Gorna Grashitsa obsht. Kyustendil
49	BG 1112016	Mandra 'IPZHZ'	gr. Troyan ul. 'V. Levski' 281
50	BG 1712042	ET 'Madar'	s. Terter
51	BG 2612042	'Bulmilk' OOD	s. Konush obl. Haskovska
52	BG 0912011	ET 'Alada-Mohamed Banashak'	s. Byal izvor obsht. Ardino
53	1112026	'ABLAMILK' EOOD	gr. Lukovit, ul. 'Yordan Yovkov' 13
54	1312005	'Ravnogor' OOD	s. Ravnogor
55	1712010	'Bulagrotreyd-chastna kompaniya' EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
56	1712013	ET 'Deniz'	s. Ezerche
57	2012011	ET 'Ivan Gardev 52'	gr. Kermen ul. 'Hadzhi Dimitar' 2
58	2012024	ET 'Denyo Kalchev 53'	gr. Sliven ul. 'Samuilovsko shose' 17
59	2112015	OOD 'Rozhen Milk'	s. Davidkovo, obsht. Banite
60	2112026	ET 'Vladimir Karamitev'	s. Varbina obsht. Madan
61	2312007	ET 'Agropromilk'	gr. Ihtiman, ul. 'P. Slaveikov' 19
62	2412041	'Mlechen svyat 2003' OOD	s. Bratya Daskalovi obsht. Bratya Daskalovi
63	2612038	'Bul Milk' EOOD	gr. Haskovo Sev. industr. zona
64	2612049	ET 'Todorovi-53'	gr. Topolovgrad ul. 'Bulgaria' 65"

(2) Fil-Kapitolu I għandha tithassar l-annotazzjoni li ġejja:

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Raħal/Reġjun
"15	BG 161 2013	'Polidey-2' OOD	s. Domlyan"

(3) Fil-Kapitolu II għandhom jiġihassru l-annotazzjonijiet li ġejjin:

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Rahal/Regjun
"5	BG 1612001	'OMK' AD	gr. Plovdiv bul. 'Dunav' 3
11	BG 2712014	'Stars kampani' OOD	gr. Shumen ul. 'Trakiyska' 3"

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Ottubru 2009

dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ta' estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* bhala ingredjent alimentari ġdid skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 7647)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2009/752/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Settembru 2006, il-kumpanija Neptune Technologies & Bioresources Inc. għamlet talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Finlandja biex tqiegħed fis-suq estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* bhala ingredjent ġdid tal-ikel.
- (2) Fit-29 ta' Jannar 2007 l-istituzzjoni kompetenti għall-ewalwazzjoni tal-ikel tal-Finlandja harġet ir-rapport inizjali tagħha ta' ewalwazzjoni. F'dak ir-rapport din waslet għal konklużjoni li l-użu tal-estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* bhala ingredjent alimentari kien aċċettabbli.
- (3) Il-Kummissjoni bagħtet ir-rapport preliminari ta' ewalwazzjoni lill-Istati Membri kollha fid-19 ta' Frar 2007.
- (4) Fi żmien il-perjodu ta' 60 jum stipulat fl-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru 258/97, tressqu oġġezzjonijiet motivati għat-tqeghid fis-suq tal-prodott skont din id-dispożizzjoni.
- (5) Għalhekk l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza Alimentari (l-EFSA) giet ikkonsultata fil-31 ta' Jannar 2008.
- (6) Fl-Opinjoni Xjentifika tal-Bord tan-Nutrizzjoni tal-Prodotti Dijetetiċi u l-Allergiji fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar is-Sikurezza tal-"Estratt lipidu mill-*Euphausia superba*" bhala ingredjent tal-ikel, il-Bord wasal

għall-konklużjoni li l-estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* kien sikur skond il-kondizzjonijiet ta' użu proposti.

- (7) Fuq il-bażi tar-rapport ta' ewalwazzjoni inizjali, ġie stabbilit li l-estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* hu konformi mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament.
- (8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-estratt lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba* kif speċifikat fl-Anness I, jista' jitqiegħed fis-suq fil-Komunità bhala ingredjent tal-ikel ġdid għall-użu fl-ikel u fil-livelli massimi kif speċifikat fl-Anness II.

## Artikolu 2

L-isem "estratt tal-lipidu mill-krustaċju Krill tal-Antartiku *Euphausia superba*" għandu jintwera fuq l-ittikkettjar tal-prodott innifsu jew fil-lista ta' ingredjenti ta' oġġetti tal-ikel li jinsab fihom.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lil Neptune Technologies & Bioresources Inc., 225 Promenade du Centropolis, Bureau 200, Laval, Quebec, H7T 0B3, il-Kanada.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.

## ANNEX I

SPECIFIKAZZJONI TAL-ESTRATT TAL-LIPIDU MILL-KRILL TAL-ANTARTIKU *EUPHASIA SUPERBA*

## Deskrizzjoni

Sabiex jiġi prodott estratt tal-lipidu mill-Krill tal-Antartiku *Euphausia superba*, il-krill tal-Antartiku ffrizāt jitgħaffeg u jiġi soġġett għal estrazzjoni bl-aċetun. Il-proteini u l-kontenut tal-krill jitneħħew mill-estratt lipidu permezz ta' filtrar. L-aċetun u l-ilma li jibqa' jitneħħew permezz ta' evaporazzjoni.

Test	Speċifikazzjoni
Valur ta' Saponifikazzjoni	Mhux iktar minn 185 KOH/g
Valur perossidu (PV)	Mhux iktar minn 0,2 meq O <sub>2</sub> /kg żejt
Umdità u Volatili	Mhux iktar minn 0,9 %
Fosfolipidi	Mhux aktar minn 50 %
Aċidi grassi trans	Mhux aktar minn 1 %
EPA (Aċidu eicosapentaenoic)	Mhux anqas minn 15 %
DHA (Aċidu docosaheksaenoic)	Mhux anqas minn 7 %

## ANNEX II

UŻI TAL-ESTRATT TAL-LIPIDU MILL-KRILL TAL-ANTARTIKU *EUPHAUSIA SUPERBA*

Grupp ta' Użu	Kontenut massimu ta' DHA u EPA kombinat
Prodotti magħmula mill-halib għajr xarbieg magħmula mill-halib	200 mg/100 g jew 600 mg/100 g għal prodotti tal-ġobon
Analogi magħmula mill-halib għajr xarbieg	200 mg/100 g jew 600 mg/100 g għal prodotti tal-ġobon
Xaham li jiddellek u hwawar	600 mg/100 g
Ċereali għall-kolazzjon	500 mg/100 g
Supplimenti tal-ikel	200-il mg f'kull doża ta' kuljum kif rakkomandat mill-manifattur
Ikel ta' dieta għal skopijiet mediċi speċjali	Skont ir-rekwiziti ta' nutrizzjoni partikolari tal-persuni li għalihom il-prodotti huma intenzjonati
Ikel maħsub għall-użu f'dieti ta' enerġija ristretta għat-tnaqqis tal-piż	200 mg/sostitut tal-ikel

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Ottubru 2009

**li temenda d-Deċiżjoni 2006/1013/KE li taġti deroga mitluba mill-Ġermanja skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli**

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 7703)

(It-test bil-Ġermaniż biss hu awtentiku)

(2009/753/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 tal-Anness III tagħha,

Billi:

(1) Jekk l-ammont ta' demel li Stat Membru bi ħsiebu japplika għal kull ettaru fis-sena ikun differenti minn dak speċifikat fl-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 tal-Anness III tad-Direttiva 91/676/KEE u fil-punt (a) tiegħu, dak l-ammont għandu jiġi ffixxat sabiex ma jippreġudikax l-ilhiq tal-ghanijiet speċifikati fl-Artikolu 1 ta' dik id-Direttiva u għandu jkun iġġustifikat fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, bħalma huma, fil-każ attwali, l-istaġuni twal ta' tkabbir u l-uċuh b'rata għolja ta' assorbiment tan-nitroġenu.

(2) Fit-22 ta' Diċembru 2006, il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni 2006/1013/KE<sup>(2)</sup> li tippermetti l-applikazzjoni ta' 230 kg nitroġenu minn demel tal-bhejjem għal kull ettaru fis-sena fuq mergħat għal użu intensiv f'farms speċifiċi tal-ifrat fl-ambitu tal-programm ta' azzjoni tal-Ġermanja għall-2006-2009. Madankollu, l-applikazzjoni tan-nitroġenu mid-demel tal-bhejjem fuq għelejjel li jtkabbru f'dawn il-farms ma tistax tkun oġġla minn 170 kg/ha nitroġenu għal kull ettaru fis-sena.

(3) Fl-20 ta' Frar 2009, il-Ġermanja talbet estensjoni tad-deroga.

(4) Abbazi tal-applikazzjonijiet għall-perjodu 2007-2008, ġie stmat li madwar 700 farm mistennija jitolbu għal-deroga li tikkorrispondi għal 16 000 ettaru ta' art fir-reġjuni tas-Sassonia t'Isfel, ir-Rin tat-Tramuntana-Westphalia, Baden-Württemberg u l-Bavarja.

(5) Il-leġiżlazzjoni tal-Ġermanja li tittrasponi d-Direttiva 91/676/KEE tista' titqies bħala konformi mad-Direttiva 91/676/KEE u d-dispożizzjonijiet tagħha japplikaw ukoll għad-deroga.

(6) Il-Ġermanja, f'konformità mal-paragrafu 5 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/676/KEE, timplimenta programm ta' azzjoni fit-territorju tagħha kollu. Il-programm ta' azzjoni għall-perjodu 2010-2013 jagħmel parti mill-Ordinanza dwar il-Fertilizzanti tal-10 ta' Jannar 2006 kif l-aħhar emendata fis-6 ta' Frar 2009.

(7) Id-dejta dwar il-kwalità tal-ilma mressqa mill-Ġermanja flimkien mar-Raba' Rapport dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar in-Nitrati 2004-2007 turi tnaqqis fil-konċentrazzjonijiet ta' nitrati fl-ilmijiet tal-wiċċ ta' 85 % tal-istazzjonijiet ta' monitoraġġ u konċentrazzjoni stabbli ta' 10 % tal-istazzjonijiet ta' monitoraġġ meta mqabbla mal-perjodu 1991-1994. Għall-ilma ta' taht l-art, id-dejta miġbura min-netwerk ta' monitoraġġ tan-nitrati agrikoli turi li, meta mqabbla mal-perjodu 1991-1994, f'madwar 55 % tal-istazzjonijiet ta' monitoraġġ ġie rreġistrat tnaqqis fil-konċentrazzjonijiet tan-nitrati filwaqt li dawn il-konċentrazzjonijiet baqgħu stabbli f'madwar 19 % tal-istazzjonijiet ta' monitoraġġ. L-analizi tad-dejta fiż-żoni koperti mid-deroga ma turi ebda zieda sinifikanti fil-konċentrazzjonijiet tan-nitrati.

(8) Il-medja tan-nitroġenu żejjed naqset minn 120 kg N/ha fil-perjodu 1991-1993 għal 94 kg N/ha fl-2007. Fl-istess perjodu, l-użu tan-nitroġenu mid-demel naqas minn 88 kg N/ha għal 76 kg N/ha.

(9) Id-dokumenti ancillari li tressqu mill-Ġermanja juru li l-proposta għal ammont ta' 230 kg ta' nitroġenu mid-demel tal-bhejjem għal kull ettaru fis-sena hija ġġustifikata għall-mergħat għal użu intensiv fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi bħalma huma staġuni twal tat-tkabbir u għelejjel b'assorbiment għoli ta' nitroġenu.

(10) Il-Kummissjoni, wara li eżaminat it-talba tal-Ġermanja u fid-dawl tal-esperjenza miksuba mid-deroga kif stipulat fid-Deċiżjoni 2006/1013/KE, tqis li l-estensjoni tad-deroga ma għandhiex tippreġudika l-ilhiq tal-ghanijiet tad-Direttiva 91/676/KEE, jekk jiġu ssodisfati l-istess kundizzjonijiet stretti stabbiliti bid-Direttiva 2006/1013/KE.

(<sup>1</sup>) ĠU L 375, 31.12.1991, p. 1.

(<sup>2</sup>) ĠU L 382, 28.12.2006, p. 1.

- (11) Iż-żmien tad-Deċiżjoni 2006/1013/KE jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2009. Sabiex jiġi żgurat li l-bdiewa kkonċernati jkunu jistgħu jibqgħu jibbenefikaw mid-deroga, huwa xieraq li l-validità tagħha tiġi estiza.
- (12) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar in-Nitrati stabbilit skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 91/676/KEE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni 2006/1013/KE hu mibdul b'dan li ġej:

*“Artikolu 11*

**Applikazzjoni**

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2013 fil-kuntest tal-Programm ta' Azzjoni tal-Ġermanja (Ordinanza dwar il-Fertilizzanti tal-10 ta' Jannar 2006)”.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hi indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Stavros DIMAS

*Membru tal-Kummissjoni*



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġoġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT